

مرشح ماقبل المحرك (الشكل F)

يتم وضع مرشح ماقبل المحرك المصنوع من الرغوة، خلف علبة تجميع الأتربة في المبيت. لإزالة هذا المرشح، أمسك المرشح واجذبه بأصابعك لإخراجه.

قم بغسل المرشح المصنوع من الرغوة باستخدام الماء الدافئ والصابون، ثم اشطفه بماء بارد نظيف واتركه حتى يجف تماماً.

لاتقم بحك المرشحات أو وضعها في غسالة الأطباق.

لا تستخدم مجفف الشعر لتجفيف المرشحات.

ملاحظة: لا تستخدم أبداً المكنسة الكهربائية مع وجود المرشحات في حالة رطبة أو مبللة. سوف يتسبب استخدام المرشحات الرطبة أو المبللة، في حدوث تلف خطير للمكنسة الكهربائية، كما أنها سوف يتسبب في إلغاء الضمان الخاص بك.

أعد تركيب المرشح (أو استبدله بمرشح جديد) وذلك بدفعه داخل التجويف الخاص به.

يوصى بتنظيف هذا المرشح كل ثلاثة أشهر أو أقل إذا تطلب الأمر ذلك.

مرشح هواء العادم (الشكل G)

يقوم مرشح هواء العادم بتنظيف الهواء مرة أخيرة، وذلك قبل مغادرة المكنسة الكهربائية.

يمكنك الدخول وتنظيف مرشح هواء العادم وذلك كما يلي: هذا المرشح موجود خلف المكنسة الكهربائية داخل الشبكة.

فك مشبك الشبكة وذلك بالضغط على اللسان إلى أسفل وإزالة الشبكة، وذلك بغرض كشف المرشح داخل الشبكة.

قم بإزالة المرشح وذلك عن طريق جذبه إلى خارج الشبكة.

قم بغسل المرشح في الماء الدافئ والصابون، ثم اشطفه بماء بارد نظيف واتركه حتى يجف تماماً.

لاتقم بحك المرشح أو وضعه في غسالة الأطباق.

لا تستخدم مجفف الشعر لتجفيف المرشح.

ملاحظة: لا تستخدم أبداً المكنسة الكهربائية مع وجود المرشحات في حالة رطبة او مبللة. سوف يتسبب استخدام المرشحات الرطبة أو المبللة، في حدوث تلف خطير للمكنسة الكهربائية، كما أنها سوف يتسبب في إلغاء الضمان الخاص بك.

أعد تركيب المرشح (أو استبدله بمرشح جديد) وقم بلف السلطانية بالطريقة العكسية المستخدمة في حالة تفكيك المكنسة.

أعد تركيب الشبكة الخلفية لمرشح هواء العادم مع غلق المشبك.

يوصى بتنظيف هذا المرشح كل ثلاثة أشهر أو أقل إذا تطلب الأمر ذلك.

العناية والصيانة:

تم تصنيع المكنسة لتحمل ظروف الاستخدام اليومي، لكن يساعد المسح بقطعة من القماش المبلل من حين لآخر في الحفاظ على مظهرها الخارجي.

مكان التخزين:

عند الانتهاء، يمكنك تخزين الأنبوب بوضع مشبك تخزين الأنبوب (1) في الفتحة على الجانب الخلفي للمكنسة كما هو موضح في (الشكل H).

المواصفات

الطاقة: 240-220 فولت • 60/50 هرتز • 1200 وات

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

INSTRUCTION MANUAL
VACUUM CLEANER

BEDIENUNGSANLEITUNG
STAUBSAUGER

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПЫЛЕСОС

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ODKURZACZ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
USISIVAČ

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
PUTEKĻU SŪCZJS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
DULKIŲ SIURBLYS

MANUAL DE INSTRUCTIUNI
ASPIRATOR

ПРАВИЛА ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ПРАХОСМУКАЧКА

ІНСТРУКЦІЯ З
ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПИЛОСОС

MODE D'EMPLOI
ASPIRATEUR

MANUAL DE INSTRUCCIONES
ASPIRADORA

دليل التعليمات
المكنسة الكهربائية



ENGLISH.....	PAGE 2	LATVIAN.....	LPP. 20	FRANÇAIS	PAGE 37
DEUTSCH	SEITE 5	LIETUVIŲ K.....	P. 23	ESPAÑOL.....	PÁGINA 41
РУССКИЙ.....	СТР. 9	ROMANESTE.....	PAGINA 26	العربية.....	الصفحة 45
POLSKI.....	STRONA 13	БЪЛГАРСКИ	СТР. 29		
SCG/CRO/B.i.H. .	STRANA 17	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 33		

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за
покупку оригинального
изделия компании
TZS FIRST AUSTRIA®
только подлинники с этим **TZS**

VACUUM CLEANER

Please read and keep these instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The use of any electric appliance requires the following common sense safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

WARNING: Danger to the person!

IMPORTANT: Damage to the appliance!

In addition we offer the following safety advice.

Location:

"This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments."

- Do not use or keep this product outside when it is raining.
- Do not store the appliance near hot ovens or heating appliances.

Mains lead:

When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable.

- Do not allow the mains lead to become strained or run this appliance over it.
- If the electrical cable becomes damaged the complete cable assembly must be replaced. Do not attempt this task yourself. Contact the local retailers.

Children:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Personal safety:

- The plug must be removed from the wall socket before cleaning or maintaining the appliance.
- Never modify the cleaner in any way.
- Never use in the presence of explosive liquids or vapours.

- Never pick up inflammable or poisonous liquids such as petrol, copier toner or other volatile substances. Never pick up acids, asbestos or asbestos dust.
- Repairs to electrical appliances are only to be undertaken by trained personal. Unprofessional repairs can be dangerous for users.
- The appliance must never be left running when unsupervised.

Product safety:

- Never use the appliance without the filters being installed.
- Never use the appliance to vacuum hot ashes, broken glass, sharp objects or liquids.
- To protect against fire, electrical shock and personal injury do not immerse cord, plug or cleaner in water or other liquid.

Electrical requirements:

Check that the voltage on the rating plate corresponds with your house electricity supply which must be AC (alternating current). If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance the plug should be removed and the appropriate one fitted.

If you cut off the plug and let go off the cable it will rewind into the machine. Therefore you must pull out a length of the cable and secure it before cutting off the plug and refitting a new one.

IMPORTANT:

The plug removed from the mains lead. If severed, must be destroyed as a plug with a bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.

SAFETY DEVICES OPERATION

NOTE: The motor has an overheating protection device built in. It will automatically switch off power to the motor if it overheats, e.g. from blocked nozzles, full dust Canister or uncleaned blocked filters

If this happens, turn off the vacuum and unplug from power socket, clean blockage end/or filters and allow to rest for at least 60 minutes which should be enough time for the motor to cool down.

Important: If the Over-temperature device activates and turns the motor off, and you do not switch off and unplug the appliance from the power point. The motor will restart automatically after it has cooled down enough to reset the safety device.

NOTE: NEVER BLOCK ANY VENTS OR OPENINGS.

FEATURES (fig. A):

1. Tube storage clip
2. Hose inlet
3. Carry handle
4. Air outlet cover
5. Airflow regulator
6. Hose handle
7. Flexible hose
8. Plastic or metal telescopic tube
9. Floor brush
10. ON/OFF switch button + Variable power switch
11. Cable rewind button
12. Dust container
13. Multi purpose nozzles (crevice nozzle + upholstery nozzle)
14. Dust Canister Release Button

QUICK START:

1. Assemble the nozzle, the tube and hose. (fig. B)
2. Pull out the mains cable to its full length and plug into the mains supply.
3. Switch on by pressing the ON/OFF switch button.

ACCESSORIES:

Insert the flexible hose (fig. C)

Fit the hose to the cleaner by inserting the hose end into the hose inlet (2) until it clicks to the position.

To remove the flexible hose

Remove the flexible hose by squeezing the clip and pull away.

Fitting the tube and accessories

1. Attach the tube to the handle end of the hose. The hose handle features an airflow regulator which allows suction to be reduced as required.
2. Attach the floor brush to the tube. The floor head is adjustable to suit either hard floors or carpets.
Hard Floors: Laminate flooring, tiles, vinyl etc.
Carpet: Long and short pile carpets, runners etc.
3. Attach the multi purpose nozzle to the tube. Turn the rotating nozzle as the arrowhead show; it can be used as the upholstery nozzle (for curtains and upholstery).

Turn the rotating nozzle backwards to the home position; it can be used as the crevice nozzle (for awkward places, behind radiator, or for hard surfaces, pelmets, delicate objects etc.).

CONTROLS:

Power

The ON/OFF control is operated by ON/OFF switch button.

Automatic cable rewind

After use, unplug and press the cable rewind button retract the cable.

WARNING:

When using the cable rewind, always hold the plug as the cable will rewind quickly.

THE CLEANING AND REPLACEMENT OF THE MAIN PARTS

CAUTION: MAKE SURE IT IS UNPLUGGED DURING THE PROCESS OF CLEANING OR REPLACEMENT.

EMPTYING THE DUST CANISTER

Empty the Dust Canister as frequently as possible or when the suction power is reduced. (fig. D)

- To remove the Dust Canister, turn off the power, unplug and disconnect the vacuum hose.
- Grip the handle on the Dust Canister, press the Dust Canister Release Button and pull the Dust Canister forward and out of the housing
- Take the dust container to a dustbin.
- Unscrew the bottom "Bowl" from the top section and pull apart. Empty contents into a rubbish bin.
- Brush the inside of the dust canister with a small brush or wash Refer to section "Cleaning Filters".
- Refit the Bowl to the top section by lining up the marks on the side of the top section and on the side of the bowl, push together then rotate to lock in place.
- To refit the Dust Canister in to the vacuum cleaner, simply align the dust canister into its position and push down until it locks in place.

WARNING: The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

CLEANING FILTERS

Important Note - the Filters must be cleaned regularly for best suction performance and to prevent over-heating and damage to your vacuum cleaner.

Cleaning is best done at the same time when emptying the dust Canister after you have finish vacuuming for the day.

NOTE: Never use the vacuum cleaner with wet or damp filters or without ALL filters fitted Using wet or damp filters will damage the filters, may cause serious damage to the vacuum cleaner and will void your warranty.

MAIN FILTER (fig. E)

Remove the Dust Canister as described previously.

Remove the "Bowl" as described previously. The Main Fitter is attached to the underneath of the Top Section.

Remove the filter by grasping the end and rotate anticlockwise to unlock then pull apart.

NOTE: Only wash the filter if it is very dirty, otherwise just tap the edge of the filter on a hard surface to dislodge any dust.

If washing, wash the filter in warm mild soapy water, rinse in clean fresh cold water and let completely dry.

DO NOT scrub the filter or place in a dishwasher.

DO NOT use a hair drier to dry the filter

NOTE: Never use the vacuum cleaner with wet or damp filters. Using wet or damp filters will damage the filters, may cause serious damage to the vacuum cleaner and will void your warranty.

Refit the Filter (or replace with a new one) and the Bowl in the reverse method used for disassembly.

PRE MOTOR FILLER (fig. F)

The pre-motor foam filter is located behind the dust canister in the housing.

To Remove this filter, grasp with your fingers and pull straight out.

Wash the foam filter in warm mild soapy water, rinse in clean fresh cold water and let completely dry.

DO NOT scrub the filters or place in a dishwasher.

DO NOT use a hair drier to dry the filters.

NOTE: Never use the vacuum cleaner with wet or damp filters. Using wet or damp filters, will damage the filters, may cause serious damage to the vacuum cleaner and will void your warranty.

Refit the Filter (or replace with a new one) by pushing into the recess.

It is recommended to clean this filter every 3 months or sooner if required.

EXHAUST AIR FILTER (fig. G)

The exhaust air filter cleans the air a final time before it leaves the vacuum cleaner. You can access and clean the exhaust air filter as follows: this is located at the rear of the vacuum cleaner inside the grille.

Unclip the Grille by pressing the tab downward and remove to expose the filter inside the grille.

Remove the Filter by pulling it straight out of the grille.

Wash the filter in warm mild soapy water, rinse in dean fresh cold water and let completely dry.

DO NOT scrub the filter or place in a dishwasher.

DO NOT use a hair drier to dry the filter.

NOTE: Never use the vacuum cleaner with wet or damp filters. Using wet or damp filters will damage the filters, may cause serious damage to the vacuum cleanr and will void your warranty.

Refit the Fitter (or replace with a new one) in the reverse method used for disassembly.

Refit the Rear Exhaust Air Grille and clip shut. It is recommended to clean this filter every 3 months or sooner if required.

CARE AND MAINTENANCE:

Your cleaner is manufactured to withstand normal day-to-day use, but an occasional wipe over with a damp cloth will help maintain its good looks.

STORAGE POSITION:

When you finished you can store the tube by locating the tube storage clip (1) into the slot on the back of the cleaner as shown (fig. H).

SPECIFICATIONS

Power: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

STAUBSAUGER

Diese Anweisungen lesen und für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Anwendung elektrischer Geräte sollten Sie grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgen.

Ansonsten besteht Verletzungs- und Todesgefahr oder das Gerät könnte beschädigt werden. Die Sicherheitshinweise sind im Text gekennzeichnet wie folgt:

WARNUNG: Verletzungsgefahr!

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden!

Zusätzlich sollten Sie folgende Sicherheitshinweise befolgen:

Verwendungs- und Lagerort

Dieses Gerät ist zur Benutzung im Haushalt und ähnlichen Einsatzbereichen bestimmt, wie: Mitarbeiterküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsplätzen, Bauernhöfe, durch Kunden in Hotels, Motels und sonstige wohnungsähnliche Umgebungen sowie Privaturterkünfte.

- Das Gerät nicht im Freien lagern oder verwenden, wenn es regnet und das Gerät nass werden könnte.
- Das Gerät nicht neben heißen Öfen oder Heizungen lagern.

Geräte kabel

- Zum Ziehen des Netzsteckers fassen Sie bitte am Stecker an, nicht am Kabel ziehen.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht fest am Geräte kabel ziehen und dass der Staubsauger nicht über das Kabel rollt.
- Wenn das Geräte kabel beschädigt wird, muss das gesamte Kabelzubehör ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, das Geräte kabel selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den lokalen Händler.

Kinder

- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Persönliche Sicherheit

- Vor der Reinigung oder Wartung muss das Kabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.
- Das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen verwenden.
- Keine entflammbaren oder giftigen Flüssigkeiten wie Benzin, Kopierertoner oder andere flüchtigen Substanzen einsaugen. Keine Säuren, Asbest und Asbeststaub einsaugen.
- Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer mit sich bringen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.

Produktsicherheit

- Das Gerät nie ohne Filter betreiben.
- Das Gerät nie zum Einsaugen heißer Asche, von Glasscherben, scharfen Objekten oder Flüssigkeiten verwenden.
- Um Brandgefahr, Stromschlaggefahr und persönliche Verletzungsgefahr zu vermeiden, das Kabel, den Stecker oder den Staubsauger selbst nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Elektrische Anforderungen

Stellen Sie sicher, dass die Spannung auf dem Leistungsschild mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt. Die erforderliche Spannung ist AC (Wechselstrom). Wenn der Stecker nicht in die Steckdosen in Ihrem Haushalt passt, dann sollte er entfernt und der korrekte Stecker auf das Kabel montiert werden. Wenn Sie den Stecker abschneiden und das Kabel loslassen, wird es in das Gerät eingezogen. Deshalb müssen Sie einen angemessenen Teil des Kabels ausziehen und sichern, bevor Sie den Stecker abschneiden und einen neuen Stecker anbringen.

WICHTIG: Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden. Wenn der Stecker beschädigt wird, muss er entsorgt werden, da ein freigelegtes Kabel gefährlich ist, wenn es in eine Steckdose eingesteckt wird.

SICHERHEITSEINRICHTUNG

HINWEIS: Der Motor besitzt eine integrierte Überhitzungsschutzeinrichtung.

Sie schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, wenn er sich überhitzt, z. B. durch verstopfte Düsen, vollen Staubbehälter oder ungereinigte, verstopfte Filter. Falls dies passiert, schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Verstopfung oder reinigen Sie die Filter und lassen Sie den Motor mindestens 60 Minuten abkühlen.

Wichtiger Hinweis: Wenn die Überhitzungsschutzeinrichtung ausgelöst und den Motor abgeschaltet hat und wenn Sie das Gerät nicht ausgeschaltet und den Netzstecker gezogen haben, startet der Motor automatisch, nachdem er sich so weit abgekühlt hat, das die Sicherheitseinrichtung zurücksetzt wird.

HINWEIS: NIEMALS LÜFTUNGSSCHLITZE ODER ÖFFNUNGEN BLOCKIEREN.

TEILEBESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Rohrhalterung
2. Schlaucheinlass
3. Tragegriff
4. Luftaustrittsabdeckung
5. Luftstromregler
6. Rohrgriff
7. Flexibler Schlauch
8. Plastikrohr/Teleskoprohr aus Metall
9. Bodenbürste
10. Ein/Aus-Fußschalter + Schalter für variable Saugleistung
11. Fußschalter für Kabelaufwicklung
12. Staubbehälter
13. Mehrzweckdüsen (Fugendüse + Polsterdüse)
14. Freigabetaste des Staubbehälters

SCHNELLANLEITUNG

1. Düse, Rohr und Schlauch zusammenbauen (Abb. B).
2. Das Gerätekabel auf seine volle Länge ausziehen und einstecken.
3. Das Gerät über den Fußschalter zum Ein- und Ausschalten einschalten.

ZUBEHÖR

Den Schlauch einfügen. (Abb. C)
Das Schlauchende in den Schlaucheinlass (2) stecken, bis der Schlauch hörbar einrastet.

Abnehmen des Schlauchs

Drücken Sie beim Abziehen des Saugschlauchs den Clip.

Zusammenbau von Rohren und Zubehör

1. Das Saugrohr mit dem Ende des Rohrgriffs verbinden. Auf dem Schlauch befindet sich ein Luftflussregler, um die Saugkraft nach Belieben zu reduzieren.
2. Die Bodenbürste am Teleskoprohr anbringen. Der Saugerkopf ist wahlweise für harte Böden oder Teppiche einstellbar. Harte Böden: Laminatbodenbelag, Fliesen, Vinyl etc. Teppiche: Lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer etc.
3. Die Mehrzweckdüse auf dem Rohr anbringen. Die Bürstendüse mit drehbarem Kopf umdrehen, wie durch die Pfeile in der Abbildung verdeutlicht wird, um die Düse als Polsterdüse (für Gardinen und Polstermöbel) zu verwenden. Die Drehdüse wieder umdrehen, um als Fugendüse zu verwenden (an schwer zugänglichen Stellen wie hinter Heizkörpern z. B., oder für harte Oberflächen, Blenden, empfindliche Objekte, usw.).

STEUERUNG**Strom**

Das Gerät wird über den Ein/Aus-Fußschalter ein- und ausgeschaltet.

Automatische Kabelaufwicklung

Das Kabel nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen und über den Fußschalter die automatische Kabelaufwicklung aktivieren.

WARNUNG: Beim Aufwickeln des Kabels den Stecker immer festhalten, da das Kabel sehr schnell aufgewickelt wird.

REINIGUNG UND AUSWECHSELN VON HAUPTBESTANDTEILEN

VORSICHT: VOR DEM REINIGEN ODER DEM AUSWECHSELN VON TEILEN STETS DEN NETZSTECKER ZIEHEN.

STAUBBEHÄLTER AUSLEEREN

Den Staubbehälter so oft wie möglich ausleeren oder wenn die Saugleistung nachlässt. (Abb. D)

- Schalten Sie zum Entnehmen des Staubbehälters das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lösen Sie den Saugschlauch.

- Greifen Sie den Griff am Staubbehälter, drücken Sie die Freigabetaste des Staubbehälters und ziehen Sie den Staubbehälter nach vorn aus dem Gehäuse.
- Halten Sie den Staubbehälter über einen Abfalleimer.
- Schrauben Sie den unteren „Behälter“ vom oberen Teil ab und ziehen Sie sie beide auseinander. Entleeren Sie den Inhalt in einen Müllbehälter.
- Bürsten oder waschen Sie die Innenseite des Staubbehälters mit einer kleinen Bürste ab oder siehe Abschnitt „Filter reinigen“.
- Montieren Sie den Behälter wieder am oberen Teil, indem Sie die Markierungen auf der Seite des oberen Teils und auf Seite des Behälters zueinander ausrichten, Sie sie zusammenstecken und Sie sie drehen, bis sie einrasten.
- Zum Einsetzen des Staubbehälters in den Staubsauger richten Sie einfach den Staubbehälter in seiner Position aus und drücken Sie ihn nach unten, bis er einrastet.

WARNUNG: Ziehen Sie vor jeder Wartung oder jedem Austausch den Netzstecker.

FILTER REINIGEN

Wichtiger Hinweis - Die Filter müssen für beste Saugleistung und zur Vermeidung von Überhitzung sowie von Schäden an Ihrem Staubsauger regelmäßig gereinigt werden.

Nachdem das Staubsaugen beendet wurde, erfolgt die Reinigung am besten gleich nach dem Entleeren des Staubbehälters.

HINWEIS: Benutzen Sie den Staubsauger niemals mit nassen oder feuchten Filtern oder ohne vollständig eingesetzte Filter. Der Gebrauch von nassen oder feuchten Filtern kann diese beschädigen und kann zu schweren Schäden am Staubsauger führen, sowie die Garantie erlöschen lassen.

HAUPTFILTER (Abb. E)

Entfernen Sie den Staubbehälter wie zuvor beschrieben.

Entfernen Sie den „Behälter“ wie zuvor beschrieben.

Der Hauptfilter befindet sich auf der Unterseite des oberen Teils.

Entfernen Sie den Filter, indem Sie das Ende ergreifen und ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu entriegeln. Anschließend ziehen Sie den Filter heraus.

HINWEIS: Waschen Sie den Filter nur, wenn er stark verschmutzt ist. Andernfalls klopfen Sie die Kante des Filters einfach auf eine harte Oberfläche, um den Schmutz zu entfernen.

Wenn er gewaschen werden muss, waschen Sie den Filter in warmer, milder Seifenlauge, spülen Sie ihn mit sauberem, kaltem Leitungswasser aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Den Filter NICHT abschrubben oder in eine Spülmaschine geben. Den Filter NICHT mit einem Haartrockner trocknen.

HINWEIS: Benutzen Sie den Staubsauger niemals mit nassen oder feuchten Filtern. Der Gebrauch von nassen oder feuchten Filtern kann diese beschädigen und kann zu schweren Schäden am Staubsauger führen, sowie die Garantie erlöschen lassen.

Setzen Sie den Filter (oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen) und den Behälter wieder in umgekehrter Reihenfolge wie beim Auseinanderbauen ein.

MOTOR-VORFILTER (Abb. F)

Der Motor-Vorfilter aus Schaumstoff befindet sich im Gehäuse hinter dem Staubbehälter. Zum Entfernen dieses Filter, greifen Sie ihn mit den Fingern und ziehen Sie ihn gerade heraus.

Waschen Sie den Schaumstofffilter in warmer, milder Seifenlauge, spülen Sie ihn mit sauberem, kaltem Leitungswasser aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Den Filter NICHT abschrubben oder in eine Spülmaschine geben. Den Filter NICHT mit einem Haartrockner trocknen.

HINWEIS: Benutzen Sie den Staubsauger niemals mit nassen oder feuchten Filtern. Der Gebrauch von nassen oder feuchten Filtern kann diese beschädigen und kann zu schweren Schäden am Staubsauger führen, sowie die Garantie erlöschen lassen.

Setzen Sie den Filter (oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen) wieder ein, indem Sie ihn in die Aussparung schieben.

Es ist ratsam, den Filter alle 3 Monate oder nötigenfalls früher zu reinigen.

ABLUFT-FILTER (Abb. G)

Der Abluft-Filter reinigt die Luft ein letztes Mal, bevor sie den Staubsauger verlässt. Sie können auf den Abluft-Filter wie folgt zugreifen und ihn reinigen: Er befindet sich

auf der Rückseite des Staubsaugers im Abluftgitter.
 Entriegeln Sie das Gitter, indem Sie die Lasche nach unten drücken und entfernen, um den Filter im Inneren des Abluftgitters freizulegen.

Entfernen Sie den Filter, indem Sie ihn gerade aus dem Abluftgitter herausziehen. Waschen Sie den Filter in warmer, milder Seifenlauge, spülen Sie ihn mit sauberem, kaltem Leitungswasser aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

Den Filter NICHT abschrubben oder in eine Spülmaschine geben.

Den Filter NICHT mit einem Haartrockner trocknen.

HINWEIS: Benutzen Sie den Staubsauger niemals mit nassen oder feuchten Filtern. Der Gebrauch von nassen oder feuchten Filtern kann diese beschädigen und kann zu schweren Schäden am Staubsauger führen, sowie die Garantie erlöschen lassen.

Setzen Sie den Filter (oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen) wieder in umgekehrter Reihenfolge wie beim Auseinanderbauen ein. Setzen Sie das hintere Abluftgitter wieder ein und lassen Sie es einrasten.
 Es ist ratsam, den Filter alle 3 Monate oder nötigenfalls früher zu reinigen.

WARTUNG UND PFLEGE

Der Staubsauger ist für den täglichen Gebrauch entworfen und dementsprechend robust. Wenn Sie den Staubsauger gelegentlich mit einem feuchten Tuch abwischen, sieht er noch lange wie neu aus.

LAGERUNG

Sobald Sie den Staubsauger nicht mehr benötigen, können Sie das Saugrohr in die Rohrhalterung (1) auf der Geräterückseite einsetzen wie abgebildet (Abb. H).

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
 Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

ПЫЛЕСОС

Пожалуйста, прочтите и сохраните эту инструкцию.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрических устройств необходимо соблюдать основные меры безопасности. В противном случае это может привести к травмам или смерти, или же к поломке устройства. Инструкции по безопасности обозначены в тексте так, как указано ниже:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность телесных повреждений!

ВАЖНО: Может произойти повреждение устройства!

Дополнительно Вы должны соблюдать следующие инструкции по безопасности:

Место применения и хранения

Это устройство предназначено для использования в хозяйственных и аналогичных нуждах, а именно: служебные кухни в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; фермы; клиенты отелей, мотелей и других жилых помещений; отели типа кровать и завтрак.

- Не используйте и не храните устройство под открытым небом.
- Не храните устройство вблизи источников тепла.

Сетевой кабель

- Если необходимо вынуть сетевую вилку из стенной розетки, делать это надо за вилку, а не за шнур.
- Обратите внимание на то, чтобы сетевой кабель не натягивался, и чтобы пылесос не перемещался по кабелю.
- Если сетевой кабель поврежден, необходимо заменить всю кабельную арматуру. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать сетевой кабель. Обратитесь за помощью к местному продавцу.

Дети

- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.

- Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.

Личная безопасность

- Перед чисткой и обслуживанием устройства, кабель должен быть отключен от розетки.
- Никогда не проводите изменения конструкции устройства.
- Никогда не используйте устройство вблизи взрывоопасных веществ.
- Никогда не всасывайте взрывоопасные или ядовитые вещества, такие как бензин, красящий порошок копировального устройства или другие быстро испаряющиеся вещества. Не всасывайте кислоты, асбест и асбестовую пыль.
- Ремонт электрических устройств должен проводиться только квалифицированными специалистами. Ремонт, проводимый неквалифицированными специалистами, может привести к опасности для пользователя.
- Никогда не оставляете работающее устройство без присмотра.

Безопасность изделия

- Не используйте устройство без фильтра.
- Никогда не используйте устройство для всасывания горячего пепла, осколков стекла, острых предметов или жидкостей.
- Для предотвращения пожара, поражения электрическим током и травматизма не погружайте кабель, штекер или пылесос в воду или в другие жидкости.

Требования к электрической системе

Проверьте, чтобы напряжение, обозначенное на табличке с техническими данными, совпадало с напряжением Вашего источника питания. Необходимо напряжение – переменный ток. Если сетевая розетка источника питания не совпадает со штекером устройства, то штекер необходимо заменить на подходящий. Если Вы отрежете штекер и допустите сматывание кабеля, то кабель попадет внутрь устройства. Поэтому Вам необходимо немного вытянуть кабель и закрепить его, прежде

чем отрезать штекер и устанавливать новый.

ВАЖНО: Штекер должен быть подключен к штепсельной розетке. Если штекер поврежден, его необходимо заменить, так как кабель без штекера, вставленный в розетку, опасен.

РАБОТА ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель имеет встроенное устройство защиты от перегрева.

Оно автоматически отключает питание двигателя при его перегреве, например, при заблокированных всасывающих отверстиях, переполненном контейнере для пыли или забитых пылью фильтрах. В этом случае выключите пылесос и выньте вилку из сети. Очистите заблокированные отверстия или фильтры и дайте пылесосу остыть не менее 60 минут. Этого достаточно для остывания двигателя.

Важно: Если при срабатывании устройства защиты от перегрева и отключении двигателя вы не выключите пылесос и не отключите его от сети, двигатель автоматически начнет работать, как только остынет до температуры обратного срабатывания устройства защиты.

ПРИМЕЧАНИЕ: НИКОГДА НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ЩЕЛИ И ОТВЕРСТИЯ.

НАЗВАНИЕ ЧАСТЕЙ (видео А)

1. Зажим для хранения трубки
2. Вход шланга
3. Ручка
4. Крышка выхода воздуха
5. Регулятор потока воздуха
6. Ручка шланга
7. Гибкий шланг
8. Пластмассовая трубка/телескопическая трубка из металла
9. Щетка
10. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. устройства+ Переключатель разных режимов всасывания
11. Кнопка сматывания кабеля
12. Контейнер для пыли
13. Многоцелевые насадки (насадка для щелей + насадка для обивки)
14. Кнопку отсоединения контейнера

БЫСТРЫЙ ЗАПУСК

1. Смонтируйте вместе насадку, трубку и шланг (видео В).
2. Полностью вытяните сетевой кабель и подключите его к сетевой розетке.
3. Включите устройство при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Вставьте гибкий шланг (видео С)
Присоедините конец шланга к входу для шланга устройства (2), до щелчка.

Для извлечения гибкого шланга

Снимите гибкий шланг, надавив на защелку и потянув шланг.

Подсоединение трубки принадлежности

1. Прикрепите трубку к окончанию ручки шланга. На ручке шланга находится регулятор потока воздуха, который позволяет увеличивать или уменьшать всасывание.
2. Прикрепите щетку к трубке. Половая щетка регулируется для уборки твердых половых покрытий или ковров. Твердые половые покрытия: Ламинированные полы, плитка, линолеум и т.п. Ковровые покрытия: Длинношерстные и короткошерстные половые покрытия, ковровые дорожки и пр.
3. Прикрепите многоцелевую насадку к трубке. Поверните вращающуюся насадку так, как указано на рисунке. Ее можно использовать как насадку для обивки (для занавесок и обивочных материалов). Поверните насадку в обратное положение. Теперь ее можно использовать как насадку для щелей (В труднодоступных местах - позади радиаторов, или для твердых покрытий, ламбрекенов, хрупких предметов.).

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Питание

Устройство управляется кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ..

Автоматическое сматывание кабеля

После использования, отсоедините кабель и нажмите кнопку сматывания кабеля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При сматывании кабеля, всегда держите штекер, так как кабель сматывается очень быстро.

ЧИСТКА И СМЕНА ОСНОВНЫХ ДЕТАЛЕЙ

ВНИМАНИЕ: ПРОСЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ПРИ ЧИСТКЕ И СМЕНЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОР БЫЛ ОТКЛЮЧЕН ОТ СЕТИ.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ПЫЛИ

Очищайте контейнер для пыли как можно чаще или при снижении силы всасывания. (видео D)

- Чтобы снять контейнер для пыли, выключите пылесос, выньте вилку из сети и отсоедините вакуумный шланг.
- Возьмитесь за ручку контейнера для пыли, нажмите кнопку отсоединения контейнера и потяните контейнер вперед и вверх из корпуса
- Поместите контейнер для пыли в мусорное ведро.
- Отвинтите нижнюю секцию от верхней и разделите их. Высыпьте содержимое в мусорное ведро.
- Очистите контейнер для пыли изнутри щеточкой или промойте в соответствии с указаниями, приведенными в разделе «Очистка фильтров».
- Совместите верхнюю и нижнюю секции контейнера так, чтобы нанесенные на них метки совпали, вставьте одну секцию в другую и поверните до фиксации.
- Для установки контейнера в пылесос просто вставьте его на место.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом любого обслуживания или замены элементов выньте вилку из сети.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Важное примечание: для повышения эффективности всасывания и предотвращения перегрева и повреждения пылесоса необходимо регулярно очищать фильтры. Лучше всего очищать фильтры вместе с очисткой контейнера для пыли по окончании уборки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не пользуйтесь пылесосом с мокрыми или влажными фильтрами, а равно со снятыми фильтрами.

Использование мокрых или влажных фильтров вызывает их повреждение и может привести к серьезной поломке

пылесоса и аннулированию гарантийных обязательств производителя.

ГЛАВНЫЙ ФИЛЬТР (видео E)

Снимите контейнер для пыли, как описано выше.

Отсоедините нижнюю часть контейнера, как описано выше.

Главный фильтр установлен внизу верхнего блока.

Вращая фильтр против часовой стрелки, отделите его от пылесоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стирать фильтр следует только при сильном загрязнении. В других случаях постучите краем фильтра по твердой поверхности, чтобы стряхнуть пыль.

Стирать фильтр следует в теплой мягкой воде с моющим средством, а полоскать — в чистой холодной пресной воде, и обязательно затем полностью высушить. НИКОГДА не выжимайте фильтр и не мойте его в посудомоечной машине. НИКОГДА не используйте фен для сушки фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пользуйтесь пылесосом с мокрыми или влажными фильтрами. Использование мокрых или влажных фильтров вызывает их повреждение и может привести к серьезной поломке пылесоса и аннулированию гарантийных обязательств производителя.

Установите фильтр на место или замените его новым и соберите контейнер для пыли в порядке, обратном его разборке.

ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЬНОГО ОТСЕКА (видео F)

Поролоновый фильтр двигательного отсека расположен в корпусе за контейнером для пыли.

Для снятия этого фильтра возьмитесь за него и просто вытяните.

Промойте поролоновый фильтр в теплой мягкой воде с моющим средством, сполосните в чистой пресной холодной воде и полностью высушите.

НИКОГДА не выжимайте фильтр и не мойте его в посудомоечной машине. НИКОГДА не используйте фен для сушки фильтров.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пользуйтесь пылесосом с мокрыми или влажными фильтрами. Использование мокрых

или влажных фильтров вызывает их повреждение и может привести к серьезной поломке пылесоса и аннулированию гарантийных обязательств производителя.

Установите фильтр обратно или замените его новым, вставив в соответствующее углубление. Рекомендуется чистить этот фильтр раз в три месяца или чаще при необходимости.

ВЫХОДНОЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (видео G)

Выходной воздушный фильтр служит для окончательной очистки воздуха перед его выходом из пылесоса.

Достать и очистить выходной воздушный фильтр можно следующим образом: он расположен в задней части пылесоса под декоративной решеткой.

Отсоедините решетку, нажав защелку вниз. Фильтр установлен внутри решетки.

Снимите фильтр, просто вытащив его из решетки.

Промойте фильтр в теплой мягкой воде с моющим средством, сполосните в чистой пресной холодной воде и полностью высушите.

НИКОГДА не выжимайте фильтр и не мойте его в посудомоечной машине. НИКОГДА не используйте фен для сушки фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пользуйтесь пылесосом с мокрыми или влажными фильтрами. Использование мокрых или влажных фильтров вызывает их повреждение и может привести к серьезной поломке пылесоса и аннулированию гарантийных обязательств производителя.

Установите фильтр обратно или замените его новым в порядке, обратном разборке.

Установите обратно заднюю выходную решетку и нажмите на нее до щелчка. Рекомендуется чистить этот фильтр раз в три месяца или чаще при необходимости.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш пылесос предназначен выдерживать повседневное использование, но редкое вытирание при помощи смоченной ткани поможет поддерживать хороший вид пылесоса.

ХРАНЕНИЕ

После окончания работы с устройством, Вы можете хранить трубку в зажиме для хранения трубки (1), на задней стороне пылесоса, как указано. (видео H)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощность: 220-240В ~ 50/60Гц • 1200Вт

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду!

Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ODKURZACZ

Instrukcję należy przeczytać i zachować do późniejszego wykorzystania.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do wystąpienia ryzyka obrażeń lub śmierci wzgl. uszkodzenia urządzenia. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zostały oznaczone w tekście jak poniżej

UWAGA: Niebezpieczeństwo obrażeń!
WAŻNE: Urządzenie może zostać uszkodzone.

Oprócz powyższych ostrzeżeń zawsze należy również przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Miejsce eksploatacji i przechowywania urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i do zastosowań podobnych, takich jak: kuchenka dla personelu w sklepach, biurach i innym miejscu pracy; domy wiejskie; przez gości hotelowych, motelowych i innych pomieszczeniach typu mieszkalnego; noclegi typu bed and breakfast.

- Podczas deszczu urządzenia nie należy przechowywać ani używać na świeżym powietrzu.
- Urządzenia nie należy przechowywać obok gorących piecyków i instalacji grzewczych.

Przewód zasilający

- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka w ścianie, zawsze należy ciągnąć za wtyczkę a nie za kabel
- Zawsze należy zwracać uwagę, aby odłączając przewód zasilający od gniazda chwycić za wtyczkę, a nie za sam przewód. Odkurzacz nie powinien przejeżdżać po przewodzie.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy wymienić cały przewód. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy przewodu zasilającego. W przypadku uszkodzenia należy się skontaktować z lokalnym dealerem sprzętu.

Dzieci

- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

Bezpieczeństwo osobiste

- Przed rozpoczęciem prac związanych z czyszczeniem i konserwacją przewodów zasilających należy wyjąć z gniazda sieciowego.
- Urządzenia nie należy samodzielnie ulepszać ani wprowadzać żadnych zmian.
- Urządzenia nie należy eksploatować w pobliżu płynnych lub lotnych materiałów wybuchowych.
- Za pomocą odkurzacza nie należy sprzątać trujących płynów, takich jak np.: benzyna, toner do kopiarek i inne płyny. Odkurzaczem nie należy sprzątać kwasów, azbestu i pyłu azbestowego.
- Naprawę urządzeń elektrycznych należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom. Nieprawidłowe dokonywanie napraw lub zlecenie ich niewykwalifikowanym osobom może spowodować zagrożenie dla użytkownika urządzenia.
- Włączonego urządzenia nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru.

Bezpieczeństwo produktu

- Urządzenia nie należy nigdy używać bez filtra.
- Odkurzacza nie należy nigdy używać do zbierania gorącego popiołu, stłuczki szklanej, ostrych przedmiotów i płynów.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń, nie należy nigdy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki i samego odkurzacza w wodzie ani innych płynach.

Wymagania związane z instalacją elektryczną

Przed podłączeniem odkurzacza do zasilania sieciowego należy się upewnić, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie jest zasilane prądem AC (prąd zmienny). W przypadku, gdy wtyczka urządzenia nie jest zgodna z gniazdami sieciowymi, należy ją zdemontować i zastąpić odpowiednim modelem wtyczki.

Obcinając wtyczkę należy pamiętać, że zwolnienie przewodu spowoduje jego całkowite wciągnięcie do urządzenia. Aby temu zapobiec, przed obcięciem starej wtyczki i zamontowaniem nowej należy wyciągnąć odpowiednią ilość przewodu z bębna i zabezpieczyć.

WAŻNE: Wtyczkę należy koniecznie wyjąć z gniazda sieciowego. W przypadku uszkodzenia wtyczkę należy wyrzucić, ponieważ nieosłonięte przewody mogą spowodować niebezpieczeństwo w przypadku podłączenia wtyczki do gniazda sieciowego.

DZIAŁANIE URZĄDZEŃ ZABEZPIEZAJĄCYCH

UWAGA: Silnik ma wbudowany termiczny wyłącznik bezpieczeństwa.

Wyłączy on zasilanie silnika w przypadku przegrzania, np. na skutek zatkanej dyszy, przepelnienia zbiornika kurzu lub zanieczyszczonych filtrów.

Jeśli to się zdarzy, to proszę wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę z gniazodka, oczyścić zablokowany wylot lub filtry, odczekać na schłodzenie co najmniej 60 minut, powinno to wystarczyć na wystudzenie silnika.

Ważne: Jeśli wyłącznik termiczny zadziała i wyłączy silnik a nie wyłączono wyłącznika i nie wyjęto wtyczki z gniazodka, to silnik wznowi pracę automatycznie po dostatecznym schłodzeniu wyłącznika termicznego.

UWAGA: NIGDY NIE BLOKOWAĆ WYWIETRNIKÓW LUB OTWORÓW WENTYLACYJNYCH.

OPIS ELEMENTÓW (obraz A)

1. Uchwyt na rurę
2. Wejście węża ssącego
3. Uchwyt
4. Osłona otworu wylotowego powietrza
5. Regulator strumienia powietrza
6. Uchwyt rury odkurzacza
7. Wąż elastyczny
8. Rura z tworzywa sztucznego/teleskopowa rura z metalu
9. Szczotka do odkurzania podłóg
10. Nożny Wł. Wyłącznik + Przełącznik zmiennej mocy ssącej
11. Nożny włącznik systemu zwijania przewodu zasilającego
12. Zbiornik na kurz

13. Wielofunkcyjne końcówki (końcówka do szczelin + końcówka do mebli tapicerowanych)

14. Przycisk zwalniania zbiornika

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI ODKURZACZA

1. Zmontować końcówkę odkurzacza, rurę i wąż (obraz B).
2. Wyciągnąć przewód na całą długość i umieścić wtyczkę w gnieździe sieciowym.
3. Uruchomić urządzenie korzystając z przycisku nożnego Wł./Wył.

AKCESORIA

Montaż węża (obraz C)

Końcówkę węża wcisnąć do wejścia węża ssącego (2) tak, by usłyszeć charakterystyczny dźwięk zatrzasknięcia.

Demontaż węża

Odłączyć giętką rurę od odkurzacza, naciskając na klamrę i pociągając.

Montaż rur i akcesoriów

1. Rurę ssącą połączyć z końcówką uchwyty rury. Na wężu znajduje się regulator strumienia powietrza służący do zmniejszania siły ssącej odkurzacza.
2. Zamontować szczotkę do odkurzania podłóg na rurze teleskopowej. Podstawa na podłogę jest odpowiednia zarówno do twardej podłogi, jak i dywanów. Podłoga twarda: Podłoga laminowana, kafelki, winyl, itp. Dywan: Dywany grube i cienkie, wykładziny, itp.
3. Zamontować końcówkę wielofunkcyjną na rurze odkurzacza. Obrócić wyposażoną w obrotową głowicę szczotkę do odkurzania podłóg w sposób pokazany na rysunku. Umożliwi to wykorzystanie końcówki do czyszczenia mebli tapicerowanych (tapicerka i zasłony). Ponownie obrócić końcówkę, aby wykorzystywać ją jako końcówkę do czyszczenia szczelin (trudno dostępne miejsca, jak np. za kaloryferami lub twarde powierzchnie, zaślepki, delikatne elementy itd.).

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Zasilanie elektryczne

Odkurzacz należy uruchamiać przyciskiem nożnym Wł./Wył.

Automatyczny system zwijania przewodu zasilającego

Po zakończeniu pracy wtyczkę należy wyjąć z gniazda sieciowego, a następnie za pomocą przełącznika nożnego uruchomić automatyczne zwijanie przewodu zasilającego.

UWAGA: Podczas zwijania przewodu wtyczkę należy zawsze przytrzymać ręką – przewód jest zwijany z dużą prędkością.

CZYSZCZENIE I WYMIANA CZĘŚCI GŁÓWNYCH

OSTROŻNIE: NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, IŻ URZĄDZENIE JEST ODŁĄCZONE OD PRĄDU PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA LUB WYMIANY.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA KURZU

Zbiornik kurzu opróżniać tak często jak to możliwe, lub w przypadku spadku siły zasysania. (obraz D)

- W celu wyjęcia zbiornika kurzu, wyłączyć silnik, odłączyć wtyczkę oraz odłączyć wąż zasysania.
- Uchwycić uchwyt zbiornika kurzu, nacisnąć przycisk zwalniania zbiornika i wyciągnąć zbiornik kurzu do przodu wyjmując z obudowy.
- Zanieść zbiornik do pojemnika śmieci.
- Odkręcić dolną „miszkę” od części górnej i zdjąć. Zawartość wyrzucić do pojemnika śmieci.
- Oczyścić wnętrze pojemnika kurzu małą szczotką lub przemyć, patrz rozdział „Czyszczenie filtrów”.
- Przymocować miseczkę do części górnej dopasowując oznakowania części górnej i dolnej z boku miseczki, złożyć razem i dokręcić dla zamocowania.
- Aby zbiornik kurzu umieścić w odkurzaczu włożyć go na miejsce i dopchnąć aż do zaskoczenia.

OSTRZEŻENIE: Przed jakąkolwiek obsługą lub wymianą należy wyjąć wtyczkę zasilania.

CZYSZCZENIE FILTRÓW

Ważna uwaga - dla zachowania siły zasysania i zapobiegania przegrzewaniu się odkurzacza oraz jego uszkodzeniu, filtry muszą być czyszczone regularnie. Czyszczenie najlepiej jest połączyć z opróżnianiem zbiornika kurzu, po zakończeniu dziennego odkurzania.

UWAGA: Nigdy nie używać odkurzacza z filtrami wilgotnymi lub z pominięciem jakiegokolwiek filtra.

Używanie filtrów mokrych lub wilgotnych, uszkodzi filtry, może uszkodzić odkurzacz i spowodować unieważnienie gwarancji.

FILTR GŁÓWNY (obraz E)

Zbiornik kurzu wyjąć w sposób opisany powyżej.

„Miskę” wyjąć w sposób opisany powyżej. Filtr główny jest przymocowany pod spodem części górnej.

Uchwycić koniec filtra i wyjąć go obracając w kierunku przeciwnym do zegara, odblokować i wyciągnąć.

UWAGA: Filtr myć tylko wtedy gdy jest mocno zabrudzony, jeśli nie to wystarczy stuknąć jego krawędź o twardą powierzchnię, by uwolnić pył.

Filtr myć w ciepłej mydlanej wodzie, opłukać czystą zimną i pozostawić do całkowitego osuszenia.

NIE szorować filtra ani nie umieszczać w zmywarce naczyń.

NIE używać suszarki do włosów do jego osuszenia.

UWAGA: Nigdy nie używać odkurzacza z filtrami wilgotnymi lub mokrymi. Używanie filtrów mokrych lub wilgotnych, uszkodzi filtry, może uszkodzić odkurzacz i spowodować unieważnienie gwarancji.

Umieścić ponownie filtr (lub zastąpić nowym) i miskę w odwrotnej kolejności demontażu.

WSTĘPNY FILTR SILNIKA (obraz F)

Piankowy wstępny filtr silnika jest umieszczony w obudowie za zbiornikiem kurzu.

Aby go wyjąć chwycić koniec filtra i wyciągnąć.

Filtr myć w ciepłej mydlanej wodzie, opłukać czystą zimną i pozostawić do całkowitego osuszenia.

NIE szorować filtra ani nie umieszczać w zmywarce naczyń.

NIE używać suszarki do włosów do jego osuszenia.

UWAGA: Nigdy nie używać odkurzacza z filtrami wilgotnymi lub mokrymi. Używanie filtrów mokrych lub wilgotnych, uszkodzi filtry, może uszkodzić odkurzacz i spowodować unieważnienie gwarancji.

Umieścić ponownie filtr (lub zastąpić nowym) wpychając go do zagłębienia.

Zaleca się czyszczenie go co 3 miesiące lub częściej jeśli konieczne.

FILTR WYLOTU POWIETRZA (obraz G)

Filtr wylotu oczyszcza wydalone powietrze przed opuszczeniem odkurzacza.

Dostęp do oczyszczenia filtrów elektrycznych uredzaja trebalo bi da sledite osnovna sigurnosna uputstva. U suprotnom postoji opasnost od povreda i smrtne opasnosti ili bi uredaj mogao da bude oštećen. Sigurnosna uputstva su obeležena u tekstu na sledeći način:

Uz pomoć ovog uputstva možete izvršiti sledeće:

Uključite uredaj i odvojite uredaj od strujne mreže. Otvorite uredaj i uklonite uredaj iz strujne mreže. Otvorite uredaj i uklonite uredaj iz strujne mreže. Otvorite uredaj i uklonite uredaj iz strujne mreže.

NIE szorować filtru ani nie umieszczać w zmywarce naczyń.

NIE używać suszarki do włosów do jego osuszenia.

UWAGA: Nigdy nie używać odkurzacza z filtrami wilgotnymi lub mokrymi. Używanie filtrów mokrych lub wilgotnych, uszkodzi filtry, może uszkodzić odkurzacza i spowodować unieważnienie gwarancji.

Umieścić ponownie filtr (lub zastąpić nowym) w odwrotnej kolejności demontażu.

Założyć ponownie tylną kratkę wylotową i zamknąć zacisk.

Zaleca się czyszczenie go co 3 miesiące lub częściej jeśli koniec

KONSERWACJA

Odkurzacza został zaprojektowany z myślą o codziennym utrzymaniu czystości i zgodnie z tym zadaniem jego konstrukcja jest odpowiednio trwała. Oczyszczanie odkurzacza od czasu do czasu wilgotną szmatką pozwala zachować jego nienaganny wygląd.

PRZECHOWYWANIE ODKURZACZA

Jeśli odkurzacza nie będzie używany, to rurę ssącą można umieścić w uchwycie na rurę (1) zlokalizowanym z tyłu urządzenia (patrz rysunek). (obraz H)

PARAMETRY TECHNICZNE

Moc: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

USISIVAČ

Pročitajte ova uputstva i čuvajte ih za buduću upotrebu.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Prilikom upotrebe električnih uredzaja trebalo bi da sledite osnovna sigurnosna uputstva. U suprotnom postoji opasnost od povreda i smrtne opasnosti ili bi uredaj mogao da bude oštećen. Sigurnosna uputstva su obeležena u tekstu na sledeći način:

UPOZORENJE: Opasnost od povreda!

VAŽNO: Uredaj može da se ošteti!

Dodatno bi trebalo da sledite i sledeća sigurnosna uputstva:

Mesto korišćenja i čuvanja

Ovaj uredaj je namenjen za kućnu upotrebu i slične primene, kao što su: kafeterije za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim poslovnim prostorima, vikendice, za upotrebu gostiju u hotelima, motelima i drugim sličnim prostorima za život i iznajmljivanje.

- Nemojte da koristite ili da čuvate uredaj na otvorenom, ako pada kiša i ako bi uredaj mogao da se pokvasi.
- Nemojte da čuvate uredaj u blizini vrelih peći ili grejalica.

Kabl uredaja

- Kada želite da izvučete utikač iz utičnice u zidu, molimo da to uradite tako što ćete povući utikač, a ne strujni kabl.
- Vodite računa da ne vučete jako za kabl uredaja i da usisivačem ne prelazite preko kabla.
- Ako se kabl uredaja ošteti, morate da zamenite celokupan sklop kabla. Ne pokušavajte sami da popravite kabl uredaja. Kontaktirajte lokalnog prodavca.

Deca

- Ovaj uredaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uredaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uredajem.

Lična sigurnost

- Pre čišćenja ili održavanja morate da izvučete kabl iz utičnice za struju.
- Nemojte da vršite izmene na uredaju.

- Nemojte da koristite uredaj u blizini eksplozivnih tečnosti ili isparenja.
- Nemojte da usisavate zapaljive ili otrovne tečnosti kao što su benzin, toner za kopiranje ili druge isparavajuće supstance. Nemojte da usisavate kiselinu, azbest ili azbestnu prašinu.
- Popravke električnih uredzaja može da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje. Nestručne popravke mogu da dovedu do opasnosti po korisnika.
- Ne ostavljajte uključen uredaj bez nadzora.

Sigurnost proizvodna

- Nemojte nikada da koristite uredaj bez filtera.
- Nemojte nikada da koristite uredaj za usisavanje vrućeg pepela, staklene srče, oštih predmeta ili tečnosti.
- Da izbegnete opasnost od požara, strujnog udara ili ličnih povreda, nemojte nikada da potapate kabl, utikač ili sam usisivač u vodu ili u druge tečnosti.

Zahtevi u vezi struje

Proverite da li napon na tipskoj pločici odgovara naponu u Vašem domaćinstvu. Potreban je AC napon (naizmenična struja). Ako utikač ne odgovara utičnicama za struju u Vašem domaćinstvu, onda treba da ga skinete i na kabl montirate odgovarajući utikač. Kada bi odseklili utikač i pustili kabl on bi bio uvučen u uredaj.

Zato morate da izvučete odgovarajući deo kabla i da ga osigurate pre nego što odsećete utikač i postavite nov utikač.

VAŽNO: Utikač mora da bude izvučen iz utičnice za struju. Ako je utikač oštećen on mora da se ukloni, jer je ogoljeni kabl opasan kada ga uključite u utičnicu za struju.

RAD BEZBEDNOSNIH UREĐAJA

NAPOMENA: Motor je opremljen uredajem protiv pregrevanja.

Automatski će isključiti motot u slučaju pregrevanja, npr. kad je blokirana mlaznica, kada je pun kanister za prašinu ili su zagušeni filteri.

Ako se to dogodi, isključite usisivač i izvucite utikač iz utičnice, zatim očistite ono što je izazvalo zagušenje ili očistite filtere i sačekajte najmanje 60 minuta, što bi trebalo da bude dovoljno da se motor ohladi.

VAŽNO: Ako se aktivira uredaj protiv pregrevanja i isključi motor, a vi ne isključite usisivač i ne izvučete utikač iz utičnice, motor će se automatski ponovo upaliti nakon što

se dovoljno ohladi da resetuje bezbednosni uređaj.

NAPOMENA: NIKAD NE BLOKIRAJTE VENTILACIONE OTVORE.

OPIS DELOVA (slika A)

1. Držač za cev
2. Otvor za crevo
3. Ručka za nošenje
4. Poklopac izduva vazduha
5. Regulator protoka vazduha
6. Ručka za cev
7. Fleksibilno crevo
8. Plastična cev/Teleskopska cev od metala
9. Podna četka
10. Nožni prekidač uklj./isklj. + Prekidač za promenu snage usisavanja
11. Nožni prekidač za namotavanje kabla
12. Posuda za prašinu
13. Višenamenske mlaznice (mlaznica za fuge + mlaznica za nameštaj)
14. Dugme za otpuštanje kanistera

BRZO UPUTSTVO

1. Sklopite mlaznice, cev i crevo (slika B).
2. Izvucite kabl uređaja na punu dužinu i uključite ga u struju.
3. Uključite uređaj preko nožnog prekidača za uključivanje i isključivanje.

PRIBOR

Utaknite crevo (slika C)

Jedan kraj creva utaknite u otvor za crevo (2), sve dok se crevo čujno ne uklopi.

Skidanje creva

Skinite savitljivo crevo pritiskanjem stezaljke i zatim ga izvucite.

Sklapanje cevi i pribora

1. Povežite cev za usisavanje sa krajem ručke za cev. Na crevu se nalazi regulator protoka vazduha da smanjite snagu usisavanja po želji.
2. Postavite podnu četku na teleskopsku cev. Podna glava se može podesiti da se prilagodi ili čvrstim podovima ili tepisima. Čvrsti podovi: Laminatni pod, pod od pločica, pod od vinila, itd. Tepih: Tepisi sa dugačkim i kratkim vlaknima, staze, itd.
3. Postavite višenamensku mlaznicu na cev. Mlaznicu sa četkom okrenite obrtnim dugmetom, kao što je objašnjeno strelicama na slici, kako bi mlaznicu koristili kao mlaznicu za nameštaj (za zavese i tapaciran nameštaj).

Ponovo okrenite obrtnu mlaznicu kako bi je upotreбили kao mlaznicu za fuge (na teško dostupnim mestima kao što je iza grejnih tela npr., ili za čvrste površine, udubine, osetljive predmete itd.).

UPRAVLJANJE

Struja

Uređaj se uključuje i isključuje preko nožnog prekidača.

Automatsko namotavanje kabla

Posle upotrebe izvucite kabl iz utičnice za struju i preko nožnog prekidača aktivirajte automatsko namotavanje kabla.

UPOZORENJE: Prilikom namotavanja kabla uvek čvrsto držite utikač jer će se kabl veoma brzo namotavati.

ČIŠĆENJE I ZAMENA GLAVNIH DELOVA

PAŽNJA: PROVERITE DA LI JE APARAT ISKOPČAN IZ ELEKTRIČNE MREŽE ZA VREME POSTUPKA ČIŠĆENJA ILI ZAMENE DELOVA.

PRAŽNENJE KANISTERA ZA PRAŠINU

Praznite kanister za prašinu što je češće moguće ili kada primetite da je opala usisna moć. (slika D)

- Da uklonite kanister za prašinu, isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i odvojite vakuum-crevo.
- Uхватite ručicu na kanisteru za prašinu, pritisnite dugme za otpuštanje kanistera i izvucite kanister unapred i van kućišta.
- Odnosite kontejner za prašinu do kante za đubre.
- Odvijte donji deo od gornjeg. Ispraznite kontejner u kantu za đubre.
- Iščetkajte unutrašnjost kanistera za prašinu malom četkom ili je operite u skladu sa odeljkom „Čišćenje filtera“.
- Sastavite gornji i donji deo kanistera usklađivanjem oznaka na gornjem delu i sa strane kanistera, a zatim ih zarotirajte da se zaključaju u propisnom položaju.
- Da vratite kanister za prašinu na usisivač, jednostavno stavite kanister u njegov položaj i gurnite dok ne nalegne na mesto.

UPOZORENJE: Utikač mora biti izvucen iz naponske mreže pre bilo kojeg održavanja ili zamene.

ČIŠĆENJE FILTERA

Važna napomena - Filteri moraju biti redovno čišćeni da bi se održala efikasnost i da bi se sprečilo pregrevanje i oštećenje usisivača. Najbolje je obavljati čišćenje filtera istovremeno sa pražnjenjem kanistera za prašinu, a nakon završetka usisavanja.

NAPOMENA: Nikad ne koristite usisivač ako su filteri mokri ili vlažni ili ako nisu SVI filteri na svom mestu.

Upotreba mokrih ili vlažnih filtera će oštetiti filtere, može izazvati i ozbiljno oštećenje usisivača i poništiti vašu garanciju.

GLAVNI FILTER (slika E)

Uklonite kanister za prašinu kako je to već opisano.

Uklonite „posudu“ kako je to već opisano. Glavni filter je zakačen odmah ispod gornjeg dela.

Uklonite filter tako što ćete ga uhvatiti za kraj i okrenuti u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu, a zatim ga izvucite.

NAPOMENA: Filter perite samo ako je veoma zaprljan. U suprotnom, samo lupnite ivicu filtera o tvrdu površinu da istresete prašinu iz njega.

Ako perete filter, perite ga u vodi s malo sapunice, zatim isperite svežom, hladnom vodom i sačekajte da se potpuno osuši. NEMOJTE strugati filter ili ga prati u mašini za pranje sudova.

NEMOJTE sušiti filter fenom za kosu

NAPOMENA: Nikad ne koristite usisivač ako su filteri mokri ili vlažni. Upotreba mokrih ili vlažnih filtera će oštetiti filtere, može izazvati i ozbiljno oštećenje usisivača i poništiti vašu garanciju.

Vratite filter (ili ga zemanite novim) na posudu ponavljajući metod za rastavljanje unazad.

PRE-MOTOR FILTER (slika F)

Pre-motorni penasti filter se nalazi u kućištu, iza kanistera za prašinu.

Da biste uklonili ovaj filter, uhvatite ga prstima i povucite napolje.

Operite penasti filter u vodi s malo sapunice, zatim isperite svežom, hladnom vodom i sačekajte da se potpuno osuši.

NEMOJTE strugati filter ili ga prati u mašini za pranje sudova.

NEMOJTE sušiti filter fenom za kosu.

NAPOMENA: Nikad ne koristite usisivač ako su filteri mokri ili vlažni. Upotreba mokrih ili vlažnih filtera će oštetiti filtere, može izazvati

i ozbiljno oštećenje usisivača i poništiti vašu garanciju.

Vratite filter (ili ga zamenite novim) gurnuvši ga nazad na mesto. Preporučuje se da čistite ovaj filter na svaka 3 meseca ili češće ako je to potrebno.

IZDUVNI FILTER (slika G)

Izduvni filter prečišćava vazduh pre nego što napusti usisivač.

Možete pristupiti izduvnom filteru i očistiti ga na sledeći način: on se nalazi na zadnjem delu usisivača, unutar rešetke.

Otkočite rešetku pritiskanjem jezička nadole, a zatim je uklonite da biste došli do filtera.

Izvucite filter izvlačeći ga pravo iz rešetke.

Operite filter u vodi s malo sapunice, zatim isperite svežom, hladnom vodom i sačekajte da se potpuno osuši.

NEMOJTE strugati filter ili ga prati u mašini za pranje sudova.

NEMOJTE sušiti filter fenom za kosu.

NAPOMENA: Nikad ne koristite usisivač ako su filteri mokri ili vlažni. Upotreba mokrih ili vlažnih filtera će oštetiti filtere, može izazvati i ozbiljno oštećenje usisivača i poništiti vašu garanciju.

Vratite filter (ili ga zemanite novim) na posudu ponavljajući metod za rastavljanje unazad. Vratite rešetku na mesto i pritisnite jezičak. Preporučuje se da čistite ovaj filter na svaka 3 meseca ili češće ako je to potrebno.

ODRŽAVANJE I NEGA

Usisivač je konstruisan za svakodnevnu upotrebu i u skladu sa tim robusan. Ako usisivač povremeno obrišete vlažnom krpom, izgledaće i dalje kao nov.

ČUVANJE

Ako Vam usisivač više nije potreban, cev za usisavanje možete da postavite u držač za cev (1) na zadnjoj strani uređaja kao što je prikazano na slici. (slika H)

TEHNIČKI PODACI

Snaga: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

PUTEKĻUSŪCĒJS

Izlasiet un uzglabājiet šīs norādes turpmākai lietošanai.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Izmantojot elektriskās ierīces, jāievēro pamata drošības pasākumi.

Pretrējā gadījumā pastāv savainošanās risks vai pat nāves briesmas, vai var tikt bojāta ierīce. Drošības norādījumi tekstā atzīmēti šādi:

BRĪDINĀJUMS: Savainošanās risks!
SVARĪGI: iespējami ierīces bojājumi!

Papildus jāievēro šādi drošības norādījumi:

Lietošanas un uzglabāšanas vieta

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgām pielietojumam, piemēram: darbiniekiem virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs; lauksaimniecības ēkās; klientiem viesnīcās, moteļos un dzīvošanai paredzētās vidēs; gulēšanai un brokastošānai paredzētās vidēs.

- Nelietojiet vai neuzglabājiet ierīci brīvā dabā, ja līst lietus un ierīce var kļūt slapja.
- Nenovietojiet ierīci blakus plītim vai sildķermeņiem.

Ierīces vads

- Ja vēlaties atvienot kontaktdakšīņu no sienas rozetes, lūdzu, dariet to, satverot kontaktdakšīņu, nevis velkot aiz strāvas kabeļa.
- Uzmanieties, lai netiktu spēcīgi vilkts ierīces vads un lai putekļusūcējs neripotu pāri vadam.
- Ja sabojāts ierīces vads, jānomaina viss kabeļu piederumu komplekts. Nemēģiniet salabot ierīces vadu saviem spēkiem. Sazinieties ar vietējo tirdzniecības pārstāvi.

Bērni

- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

Personu drošība

- Pirms tīrīšanas vai apkopes vads jāatvieno no kontaktligzdas.
- Neveiciet nekādas ierīces izmaiņas.
- Neizmantojiet ierīci sprāgstošu šķidrumu vai vaiķu tuvumā.

- Neiesūciet viegli uzliesmojošus vai indīgus šķidrumus, piemēram, benzīnu, kopētāja toneri vai citas ātri iztvaikojošas vielas. Neiesūciet skābes, azbestu un azbesta putekļus.
- Elektrisko ierīču remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti. Neatbilstošs remonts var radīt briesmas lietotājam.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

Ražojuma drošība

- Nekad nedarbiniet ierīci bez filtra.
- Neizmantojiet ierīci karstu pelnu, stikla lausku, asu priekšmetu vai šķidrumu sūkšanai.
- Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas un personu ievainojumu riska, nemērciet vadu, kontaktdakšu vai putekļusūcēju ūdenī vai citā šķidrumā.

Prasības attiecībā uz elektrisko pieslēgumu

Pārliecinieties, ka jaudas datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst spriegumam Jūs mājāsaimniecībā. Nepieciešamais spriegums ir AC (maiņstrāva). Ja kontaktdakša neder Jūsu mājāsaimniecības kontaktligzdā, tā jānoņem un vadam jāpievieno atbilstoša kontaktdakša.

Kad tiek nogriezta kontaktdakša un atlaists vads, ierīce to automātiski uztin. Tādēļ pirms kontaktdakšas nogriešanas un jaunas kontaktdakšas pievienošanas jāizvelk pietiekami garš vads un jānodrošina pret satīšanos.

SVARĪGI: Kontaktdakša jāatvieno no kontaktligzdas. Ja kontaktdakša bojāta, tā jānomaina, jo vaļējs vads, ievietojot to kontaktligzdā, ir bīstams.

DROŠĪBAS MEHĀNISMU DARBĪBA

PIEZĪME. Motoram ir iebūvēts mehānisms aizsardzībai pret pārkaršanu.

Tas automātiski pārtrauks strāvas padevi uz motoru gadījumā, ja tas būs pārkaris, piemēram, nosprostotu uzgaļu, pilna putekļu nodalījuma vai netīru filtru dēļ.

Ja tā notiek, izslēdziet putekļsūcēju un izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, novērsiet nosprostojumus un ļaujiet ierīcei atpūsties vismaz 60 minūtes, kas ir pietiekošs laiks, lai motors atdziestu.

Svarīgi! Ja temperatūras pārsniegšanas mehānisms aktivizējas un izslēdz motoru, bet jūs neizslēdzat ierīci un neizraujat kontaktdakšu no kontaktligzdas, motors

automātiski restartēsies pēc tam, kad tas būs pietiekami atdzisis, lai atiestatītu drošības mehānismu.

PIEZĪME. NEKAD NENOBLOKĒJIET ATVERES!

DETAĻU APRAKSTS (att. A)

1. Caurules stiprinājums
2. Caurules pieslēguma atvere
3. Rokturis pārnēsāšanai
4. Gaisa izplūdes pārsegs
5. Gaisa plūsmas regulētājs
6. Caurules rokturis
7. Elastīga caurule
8. Plastmasas caurule/metāla teleskopiskā caurule
9. Grīdas suka
10. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis + Sūkšanas jaudas iestatīšanas slēdzis
11. Slēdzis vada uztīšanai
12. Putekļu konteiners
13. Daudzfunkcionāli uzgaļi (šaurais uzgalis + uzgalis polsterētu virsmu tīrīšanai)
14. Putekļu nodalījuma atbrīvošanas pogu

PIRMS DARBA

1. Savienojiet uzgali, cauruli un elastīgo cauruli (att. B).
2. Izvelciet ierīces vadu visā tā garumā un iespraudiet kontaktlīgzdā.
3. Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

PIEDERUMI

Pievienojiet cauruli (att. C)

Caurules galu ielieciet caurules pieslēguma atverē (2), līdz caurule dzirdami nofiksējas.

Caurules noņemšana

Noņemiet lokano šļūteni, piespiežot skavu un to izvelkot.

Cauruļu un piederumu salikšana

1. Savienojiet sūkšanas cauruli ar caurules rokturu galu. Uz elastīgās caurules atrodas gaisa plūsmas regulētājs, lai pēc izvēles samazinātu sūkšanas jaudu.
2. Uzlieciet teleskopiskajai caurulei grīdas suku. Grīdai paredzētais uzgalis ir regulējams, lai būtu piemērots gan cietām grīdām, gan paklājiem. Cietas grīdas: Lamināta segums, flīzes, vinils utt. Paklājs: Garas un īsas vilnas paklāji, celiņi utt.
3. Piestipriniet caurulei daudzfunkcionālo uzgali. Apgrieziet suku uzgali ar pagriežamo galviņu, kā ar bultiņām norādīts zīmējumā, lai izmantotu to

kā uzgali polsterēto virsmu tīrīšanai (aizkariem un mīkstām mēbelēm). Apgrieziet uzgali atkal otrādi, lai izmantotu to kā šauro uzgali (grūti pieejamu vietu, piem., aiz radiatoriem, vai cietu virsmu, spraugu, smalku priekšmetu tīrīšanai utt.)

KONTROLE

Strāva

Ierīci ieslēdz un izslēdz ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ko nospiež ar kāju.

Automātiskā vada uztīšana

Pēc darba atvienojiet vadu no kontaktlīgzdas un, ar kāju nospiežot slēdzi, aktivizējiet automātisko vada uztīšanu.

BRĪDINĀJUMS: Uztinot vadu, vienmēr pieturiet kontaktdakšu, jo vads uztinas ļoti ātri.

GALVENO DETAĻU TĪRĪŠANA UN NOMAIŅA

UZMANĪBU: PĀRLIECINIETIES, KA IERĪCE TĪRĪŠANAS VAI DETAĻU NOMAINAS LAIKĀ IR ATSLĒGTA NO BAROŠANAS ĀVOTA.

PUTEKĻU NODALĪJUMA IZTUKŠOŠANA

Iztukšojiet putekļu nodalījumu pēc iespējas biežāk vai tad, kad sūkšanas spēja ir samazinājusies. (att. D)

- Lai noņemtu putekļu nodalījumu, izslēdziet ierīci, izraujiet kontaktdakšu no kontaktlīgzdas un atvienojiet putekļsūcēja šļūteni.
- Satveriet putekļu nodalījuma rokturi, nospiediet putekļu nodalījuma atbrīvošanas pogu un paraujiet putekļu nodalījumu uz priekšu un virzienā prom no korpusa.
- Aiznesiet putekļu nodalījumu uz atkritumu konteineru.
- Atskrūvējiet apakšējo trauku no ierīces augšējās daļas un noņemiet. Izberiet saturu atkritumu konteinerā.
- Notīriet putekļu nodalījuma iekšpusi ar nelielu birsti vai nomazgājiet. Skatiet sadaļu „Filtru tīrīšana”.
- Piestipriniet trauku atpakaļ augšējai daļai, savietojot atzīmes uz augšējās daļas sāna un trauka sāna, saspiediet kopā un pagrieziet, līdz tas nofiksējas savā vietā.
- Lai atliktu putekļu nodalījumu atpakaļ putekļsūcējā, novietojiet putekļu nodalījumu atbilstošajā vietā un nospiediet uz leju, līdz tas nofiksējas savā vietā.

BRĪDINĀJUMS! Pirms jebkuriem apkopes un nomaiņas darbiem izraujiet ierīces kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.

FILTRU TĪRĪŠANA

Svarīga piezīme. Lai nodrošinātu labāko iespējamo putekļsūcēja darbību un novērstu tā pārkaršanu un bojājumus, filtrus tīriet regulāri. Vislabāk tīrīšanu veikt vienlaicīgi ar putekļu nodalījuma iztukšošanu pēc tam, kad esat beidzis attiecīgajā dienā paredzēto darbu ar putekļsūcēju.

PIEZĪME. Nekad nelietojiet putekļsūcēju ar slapjiem vai mitriem filtriem vai tad, ja nav uzstādīti VISI filtri.

Izmantojot slapjus vai mitrus filtrus, tie var tikt bojāti, var radīt nopietnus bojājumus putekļsūcējam, un garantija vairs nebūs spēkā.

GALVENAIS FILTRS (att. E)

Noņemiet putekļu nodalījumu – kā aprakstīts iepriekš.

Noņemiet trauku – kā aprakstīts iepriekš. Galvenais filtrs ir uzstādīts zem augšējās daļas.

Noņemiet filtru, satverot aiz gala un griežot pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

PIEZĪME. Filtru mazgājiet tikai tad, ja tas ir ļoti netīrs. Pretējā gadījumā uzsitiet pa filtru uz cietas virsmas, lai nopurinātu putekļus.

Ja mazgājat filtru, izmantojiet siltu ziepjūdeni. Skalojiet filtru tīrā, aukstā ūdenī un ļaujiet pilnībā nožūt.

Filtru NEDRĪKST berzt un mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Filtra žāvēšanai NEDRĪKST izmantot matu fēnu.

PIEZĪME. Nekad nelietojiet putekļsūcēju ar slapjiem vai mitriem filtriem. Izmantojot slapjus vai mitrus filtrus, tie var tikt bojāti, var radīt nopietnus bojājumus putekļsūcējam, un garantija vairs nebūs spēkā.

Atlieciet filtru (vai nomainiet ar jaunu) un trauku atpakaļ, veicot noņemšanas darbības apgrieztā secībā.

PIRMSMOTORA FILTRA (att. F)

Pirmsmotora porolona filtrs atrodas ierīces korpusā aiz putekļu nodalījuma.

Lai noņemtu šo filtru, satveriet to ar pirkstiem un izraujiet to.

Porolona filtru mazgājiet siltā ziepjūdenī, skalojiet tīrā, aukstā ūdenī un ļaujiet pilnībā nožūt.

Filtrus NEDRĪKST berzt un mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Filtru žāvēšanai NEDRĪKST izmantot matu fēnu.

PIEZĪME. Nekad nelietojiet putekļsūcēju ar slapjiem vai mitriem filtriem. Izmantojot slapjus vai mitrus filtrus, tie var tikt bojāti, var radīt nopietnus bojājumus putekļsūcējam, un garantija vairs nebūs spēkā.

Atlieciet filtru atpakaļ (vai nomainiet ar jaunu), iespiežot to spraugā.

Šo filtru iesakām tīrīt reizi 3 mēnešos vai biežāk, ja nepieciešams.

IZPLŪDES GAISA FILTRS (att. G)

Izplūdes gaisa filtrs atrodas gaisu, pirms tas izplūst no putekļsūcēja.

Izplūdes gaisa filtrs atrodas režģī putekļsūcēja aizmugurē.

Lai piekļūtu režģī esošajam filtram, nospiediet izcīlni uz leju.

Noņemiet filtru, izraujot to no režģa.

Filtru mazgājiet siltā ziepjūdenī, skalojiet tīrā, aukstā ūdenī un ļaujiet pilnībā nožūt.

Filtru NEDRĪKST berzt un mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Filtra žāvēšanai NEDRĪKST izmantot matu fēnu.

PIEZĪME. Nekad nelietojiet putekļsūcēju ar slapjiem vai mitriem filtriem. Izmantojot slapjus vai mitrus filtrus, tie var tikt bojāti, var radīt nopietnus bojājumus putekļsūcējam, un garantija vairs nebūs spēkā.

Atlieciet filtru atpakaļ (vai nomainiet ar jaunu), veicot noņemšanas darbības apgrieztā secībā.

levietojiet aizmugurējo izplūdes gaisa režģi un nostipriniet.

Šo filtru iesakām tīrīt reizi 3 mēnešos vai b

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Putekļsūcējs konstruēts ikdienas lietošanai un tādēļ pēc savas uzbūves ir vienkāršs. Notīrot putekļsūcēju regulāri ar mitru lupatiņu, tas vēl ilgi izskatīsies kā jauns.

UZGLABĀŠANA

Kad vairs neizmantojat putekļsūcēju, sūkšanas cauruli iespējams nostiprināt caurules stiprinājumā (1) ierīces aizmugurē, kā parādīts attēlā. (att. H)

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

Jauda: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

DULKIŅU SIURBLYS

Perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją vėlesniam naudojimui.

SVARBŪS SAUGOS REIKALAVIMAI

Naudodami elektros prietaisus, laikykitės bendrųjų saugos reikalavimų.

Kitu atveju kyla pavojus sveikatai ir gyvybei bei pažeisti prietaisą. Saugos reikalavimų žymėjimas tekste:

ĮSPĖJIMAS: Pavojus susižeisti!

SVARBU: Gali būti pažeistas prietaisas!

Papildomai laikykitės šių saugos reikalavimų:

Naudojimo ir laikymo vieta

Prietaisas skirtas naudojimui buityje ir tokiai paskirčiai, kaip: darbuotojų virtuvei paruošimui, biuruose ir kitose aplinkose; ūkio namuose; klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitokio apgyvendinimo tipuose; nakvynės paslaugas teikiančioje aplinkoje.

- Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso atviroje vietoje, lyjant lietui ir galint sušlapti prietaisui.
- Nelaikykite prietaiso prie įkaitusių orkaičių ar šildytuvų.

Prietaiso kabelis

- Maitinimo laidą iš maitinimo lizdo visada išjunkite traukdami už kištuko - niekada norėdami išjungti netraukite už paties laido.
- Netraukite stipriai kabelio ir nepervažiukite jo siurbliu.
- Jei pažeistas prietaiso kabelis, pakeiskite visus kabelio priedus. Nemėginkite remontuoti prietaiso kabelio patys. Kreipkitės į vietos pardavėją.

Vaikai

- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

Asmeninė sauga

- Prieš valydami prietaisą ir atlikdami techninę priežiūrą, ištraukite tinklo kištuką.
- Neatlikite jokių prietaiso pakeitimų.
- Nenaudokite prietaiso prie sprogių dujų ar skysčių.

- Nesiurbkite degių ar nuodingų medžiagų, pavyzdžiui, benzino, kopijavimo aparatų rašalo ar kitų skystų medžiagų. Nesiurbkite rūgščių, asbesto ar asbesto dulkių.
- Remontuoti elektros prietaisus gali tik kvalifikuoti specialistai. Dėl netinkamai atlikto remonto, gali kilti pavojus prietaiso naudotojui.
- Jokių būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

Produkto sauga

- Jokių būdu nenaudokite prietaiso be filtro.
- Niekada nesiurbkite prietaisu karštų pelenų, stiklo šukių, aštrių daiktų ar skysčių.
- Siekdami išvengti gaisro, srovės smūgio ar sužalojimų, nepamirškite maitinimo kabelio, tinklo kištuko ar paties dulkių siurblio į vandenį ar kitus skysčius.

Reikalavimai elektros įrangai

Įsitikinkite, kad prietaiso duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka Jūsų elektros tinklo įtampą. Elektros prietaisas maitinamas iš AC (kintamosios elektros srovės) tinklo. Jei tinklo kištukas netinka Jūsų elektros tinklo lizdui, numontuokite šį kištuką ir sumontuokite tinkamą.

Nupjovus kištuką ir paleidus kabelį, kabelis įtraukiamas į prietaisą. Todėl prieš nupjaudami kištuką ištraukite ir užfiksuokite reikiamą dalį kabelio.

SVARBU: Būtinai ištraukite kištuką iš tinklo lizdo. Jei kištukas yra pažeistas, jis turi būti išmestas, nes atviras kabelis kelia pavojų, jei jis įkištas į tinklo lizdą.

APSAUGOS ĮRENGINIŲ VEIKIMAS

PASTABA: variklyje įtaisytas apsaugos nuo perkaitimo įtaisas.

Jis automatiškai išjungia variklio maitinimą, jei jis perkaista, pvz., dėl užsikimšusių antgalių, pilnos dulkių talpos arba neišvalytų užsikimšusių filtrų.

Jei taip nutinka, išjunkite siurbli, maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo, išvalykite užsikimšusi galą arba filtrus ir palaukite apie 60min., kurių turėtų užtekti varikliui atvėsti.

Svarbu: jei apsaugos nuo perkaitimo įtaisas bus aktyvinamas ir išjungs variklį, tačiau jūs neišjungs site įrenginio ir neatjungs site jo nuo el. lizdo, variklis vėl įsijungs automatiškai, kai pakankamai atvės, kad būtų atkurtas apsaugos įtaiso veikimas.

PASTABA: NIEKADA NEUŽDENKITE VENTILIACIJOS IR ANGŲ

DETALIŲ APRAŠYMAS (pav. A)

1. Vamzdžio laikiklis
2. Žarnos įlaidas
3. Rankena
4. Oro pūtimo angos uždanga
5. Oro srovės reguliatorius
6. Vamzdžio rankena
7. Lanksti žarna
8. Plastikinis (teleskopinis metalinis) vamzdis
9. Grindų šepetys
10. Kojinis jungiklis + Siurbiamosios galio reguliatorius
11. Kojinis kabelio vyniotuvas
12. Dulkių kamera
13. Įvairūs antgaliai (plyšiams, minkštiems baldams)
14. Dulkių talpos atlaisvinimo mygtuką

TRUMPA INSTRUKCIJA

1. Sujunkite žarną, vamzdį ir antgalį (pav. B).
2. Ištraukite visą kabelį ir įkiškite tinklo kištuką į lizdą.
3. Kojiniu jungikliu įjunkite siurbį.

PRIEDAI

Žarnos prijungimas (pav. C)

Žarnos galą įkiškite į žarnos angą (2) taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.

Žarnos nuėmimas

Nuimkite lankščiąją žarną paspausdami ją iš šonų ir patraukdami.

Vamzdžių ir antgalių sujungimas

1. Siurbimo vamzdį sujunkite su vamzdžio rankenos galu. Ant žarnos įrengtas oro srovės reguliatorius, leidžiantis pasirinkti norimą siurbiamąją galią.
2. Antgalį grindims prijunkite prie teleskopinio vamzdžio. Grindų galvutė reguliuojama tam, kad atitiktų tiek kietas grindis, tiek kilimus. Kietos grindys: Laminatas, plytelės, vinilas ir pan. Kiliminė danga: Ilgaplaukė ir trumpaplaukė kiliminė danga, takeliai ir pan.
3. Prijunkite prie vamzdžio universalų antgalį. Norėdami naudoti šepetinį antgalį užuolaidoms ar minkštiems baldams siurbti, apskukite jį rodyklės kryptimi. Dar kartą apskukite sukamąjį antgalį, jei norite naudoti jį plyšiams (sunkiai prieinamose vietose, pavyzdžiui, tarp

radiatorių ar kietiems paviršiams, uždangoms ir jautriems daiktams) valyti.

VALDYMAS

Elektros srovė

Prietaisas įjungiamas ir išjungiamas kojiniu jungikliu.

Automatinis kabelio suvyniojimas

Baigę naudoti siurbį, ištraukite maitinimo kabelį iš tinklo lizdo ir paspauskite automatinio kabelio suvyniojimo mygtuką.

ĮSPĖJIMAS: Visada laikykite tinklo kištuką rankoje, nes kabelis vyniojamas ypač greitai.

VALYMAS IR PAGRINDINIŲ DETALIŲ KEIDIMAS

ATSARGIAI: PRIEŠ VALANT ŠĮ PRIETAISĄ AR KEIČIANT JO DETALES, PATIKRINKITE AR PRIETAISAS IŠJUNGTAI IŠ MAITINIMO.

DULKIŲ TALPOS IŠTUŠTINIMAS

Dulkių talpą valykite kaip galima dažniau arba kai sumažėja siurbimo galia. (pav. D)

- Norėdami išimti dulkių talpą, išjunkite maitinimą, atjunkite nuo elektros lizdo ir nuimkite siurbimo žarną.
- Suimkite dulkių talpos rankeną, paspauskite dulkių talpos atlaisvinimo mygtuką, talpą pastumkite į priekį ir išimkite iš korpuso.
- Dulkių talpą nuneškite į šiukšlių dėžę.
- Nuo viršutinės dalies atsukite apatinį konteinerį ir atskirkite. Turinį išpilkite į šiukšlių dėžę.
- Dulkių talpos vidų valykite mažu šepetėliu arba išplaukite. Skaitykite dalį „Filtrų valymas“.
- Konteinerį vėl prisukite prie viršutinės dalies: sugretinkite viršutinės dalies ir ant konteinerio šono esančias žymas, sustumkite ir gerai užsukite.
- Dulkių talpą į siurbį įdėkite šią sugretinę su jai skirta vieta ir paspausdami žemyn, kol užsifiksuos.

PERSPĖJIMAS: prieš atlikdami bet kokią priežiūrą arba keitimą, pirmiausia įrenginį atjunkite nuo el. lizdo.

FILTRŲ VALYMAS

Svarbi pastaba: filtrus reikia valyti reguliariai, kad būtų geriausia siurbimo kokybė ir siekiant apsaugoti siurbį nuo perkaitimo bei sugedimo.

Valyti geriausia tuomet, kai nuimate ištuštinti dulkių talpą baigę dienos siurbimo darbus.

PASTABA: siurblio niekada nenaudokite su šlapiais arba drėgnais filtrais, arba nesudėję VISŲ filtrų.

Naudojant šlapius arba drėgnus filtrus, jie sugadinami, gali sukelti rimtus siurblio gedimus, dėl ko garantija netenka galios.

PAGRINDINIS FILTRAS (pav. E)

Išimkite dulkių talpą, kaip paaiškinta pirmiau. Nuimkite konteinerį, kaip paaiškinta pirmiau. Pagrindinis filtras įtaisytas viršutinės dalies apačioje.

Filtrą išimkite suimdami už galo ir pasukdami prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte, ir ištraukite.

PASTABA: filtrą plaukite tik tuomet, jei jis labai nešvarus, kitu atveju filtro kraštą pastuksenkite į kietą paviršių, kad atsokytų dulkės.

Jei plaunate, plaukite filtrą šiltu muilinu vandeniu, išskalaukite švariu šaltu vandeniu ir visiškai išdžiovinkite.

NEGALIMA filtro grandyti arba plauti indaplovėje.

NEGALIMA filtro džiovinti plaukų džiovintuvu

PASTABA: siurblio niekada nenaudokite su šlapiais arba drėgnais filtrais. Naudojant šlapius arba drėgnus filtrus, jie sugadinami, gali sukelti rimtus siurblio gedimus, dėl ko garantija netenka galios.

Vėl įdėkite filtrą (arba pakeiskite nauju) ir prisukite konteinerį atvirkščia išardymui tvarka.

APSAUGINIS VARIKLIO FILTRAS (pav. F)

Apsauginis poroloninis variklio filtras įdėtas už dulkių talpos korpuso.

Norėdami išimti šį filtrą, suimkite jį pirštais ir patraukite į viršų.

Poroloninį filtrą plaukite šiltu muilinu vandeniu, išskalaukite švariu šaltu vandeniu ir visiškai išdžiovinkite.

NEGALIMA filtro grandyti arba plauti indaplovėje.

NEGALIMA filtro džiovinti plaukų džiovintuvu.

PASTABA: siurblio niekada nenaudokite su šlapiais arba drėgnais filtrais. Naudojant šlapius arba drėgnus filtrus, jie sugadinami, gali sukelti rimtus siurblio gedimus, dėl ko garantija netenka galios.

Filtrą atgal įdėkite (arba pakeiskite nauju) įstumdami į išėmą.

Šį filtrą rekomenduojama plauti kas 3 mėnesius arba, jei reikia, dažniau.

IŠMETAMOJO ORO FILTRAS (pav. G)

Išmetamojo oro filtras išvalo orą paskutinią kartą prieš šį išpučiant iš siurblio.

Išmetamojo oro filtrą pasiekti ir išvalyti galite taip: jis yra siurblio gale grotelėse.

Atkabinkite groteles, paspausdami auselę žemyn, ir išimkite, kad atidengtumėte filtrą grotelėse.

Filtrą iš grotelių išimkite patraukdami jį į viršų.

Filtrą plaukite šiltu muilinu vandeniu, išskalaukite švariu šaltu vandeniu ir visiškai išdžiovinkite.

NEGALIMA filtro grandyti arba plauti indaplovėje.

NEGALIMA filtro džiovinti plaukų džiovintuvu.

PASTABA: siurblio niekada nenaudokite su šlapiais arba drėgnais filtrais. Naudojant šlapius arba drėgnus filtrus, jie sugadinami, gali sukelti rimtus siurblio gedimus, dėl ko garantija netenka galios.

Vėl įdėkite filtrą (arba pakeiskite nauju) atvirkščia išardymui tvarka.

Vėl uždėkite galines išmetamojo oro groteles ir prisukite, kad užsidarytų.

Šį filtrą rekomenduojama plauti kas 3 mėnesius arba, jei reikia, dažniau.

PRIEŽIŪRA

Dulkių siurblys pritaikytas naudoti kasdien ir yra pakankamai patvarus. Retais atvejais nuvalant dulkių siurbį drėgna šluoste, jis dar ilgai atrodys kaip naujas.

LAIKYMAS

Baigę naudoti dulkių siurbį, siurbimo, kaip parodyta paveiksle, vamzdį galite įstatyti į vamzdžio laikiklį (1) prietaiso nugarėlėje. (pav. H)

TECHNINIAI DUOMENYS

Galia: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

ASPIRATEUR

Va rugam cititi si pastrati aceste instructiuni.

PREVEDERI PRIVIND SIGURANTA:

Utilizarea oricarui tip de aparate electrice necesita respectarea urmatoarelor reguli privind siguranta.

Exista atat riscul ranirii cat si cel al deteriorarii dispozitivului. Aceste reguli sunt indicate in textul urmat printr urmatoarele sintagme:

ATENȚIE: Periculos pentru utilizator!

IMPORTANT: Poate cauza deteriorarea aparatului!

Suplimentar, oferim urmatoarele sfaturi pentru utilizare in conditii de siguranta:

Pastrare:

Acest aparat este destinat utilizării în spații domestice și similare, cum ar fi: bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte spații de lucru; de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip demipensiune.

- Nu folosiți si nu depozitați acest produs in mediul exterior atunci cand ploua.
- Nu depozitați aparatul langa surse de caldura sau cuptoare incinse.

Cablul electric:

- Dacă doriți să scoateți ștecărul din priza de perete, faceți acest lucru trăgând de ștecărul propriu-zis, și nu de cablul electric.
- Nu lasați cablul sa se deformeze si nu treceti cu aspiratorul peste el.
- Daca acest cablu se deterioreaza, el trebuie schimbat. Nu incercati sa faceti dumneavoastra acest lucru. Contactati unitatea locala de service.

Copiii:

- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

Siguranta personala:

- Stecherul trebuie scos din priza inainte de curatarea si intretinerea aparatului.
- Nu aduceti nici un tip de modificare produsului.
- Nu folositi in prezenta lichidelor sau vaporilor explozibili.
- Nu aspirati niciodata lichide inflamabile sau otravitoare cum sunt petrolul, tonerul

din copiatoare sau alte substante volatile. Nu aspirati acizi, asbest sau praful din aceste substante.

- Reparatiile pot fi efectuate numai de personal specializat. Reparatiile neprofesionale pot duce la ranirea utilizatorilor.
- Nu lasati produsul nesupravegheat in stare de functionare.

Siguranta produsului:

- Nu folositi niciodata produsul fara ca filtrele sa fie instalate
- Nu utilizati pentru aspirarea cenusii fierbinti, cioburilor, obiectelor ascutite sau a lichidelor.
- Pentru a proteja aparatul impotriva incendiarii, socurilor electrice sau a ranirii personalor nu introduceti cablul, stecherul sau apiratorul in priza.

Cerinte electrice:

Verificati daca voltajul inscriptionat pe produs corespunde cu cel din locuinta dumneavoastra, (este necesar curent alternativ). Daca priza din locuinta dumneavoastra nu este compatibila cu stecherul produsului, acesta din urma trebuie inlocuit.

Daca se detaseaza stecherul de la cablu acesta se va rula in interiorul aspiratorului. Prin urmare este necesara desfasurarea unei bucati de cablu si asigurarea ei inainte de taierea stecherului si atasarea unuia potrivit.

IMPORTANT: Stecherul indepartat de pe cablu trebuie distrus deoarece un stecher si o bucata de cablu pot fi periculoase daca sunt introduce intr-o priza functionala.

ACȚIONAREA DISPOZITIVELOR DE SIGURANȚĂ

NOTĂ: Motorul are un dispozitiv integrat de protecție contra supraîncălzirii.

Acesta va închide automat alimentarea motorului în cazul supraîncălzirii, provocate de ex. de duzele înfundate, un recipient pentru praf plin sau filtre înfundate și necurățate. În această situație, opriți aspiratorul și decuplați-l de la alimentarea electrică, curățați elementul înfundat și/sau filtrele și lăsați motorul să se răcească cel puțin 60 de minute.

Atenție: Dacă dispozitivul de protecție se activează și oprește motorul, iar dvs. nu dezactivați și nu deconectați aparatul de la sursa de alimentare, motorul se va reporni automat după ce s-a răcit suficient pentru a reseta dispozitivul de siguranță.

NOTĂ: NU BLOCAȚI AERISIRI SAU DESCHIZĂTURI.

TRASATURI (fig. A)

1. Support de tube
2. Nisa furtunului
3. Maner
4. Capac gura de aer
5. Regulator flux de aer
6. Manerul furtunului
7. Furtun flexibil
8. Tub telescopic din plastic sau metal
9. Perie pentru podea
10. Buton PORNIT/OPRIT + Interrupteur pour la puissance d'aspiration variable
11. Buton de desfasurare a cablului
12. Réservoir à poussières
13. Duze multifuncționale (duză locuri înguste + duză tapițerie)
14. Butonul de eliberare a recipientului

PORNIRE RAPIDA

1. Asamblați teava de aspiratie, tubul si furtunul. (fig. B)
2. Desfasurati in totalitate cablul si introduceti stecherul in priza.
3. Porniti apasand butonul PORNIT/OPRIT.

ACCESORII**Atasarea furtunului flexibil (fig. C)**

Potriviti furtunul la aspirator introducand capatul acestuia in nisa furtunului (2) pana cand se aude un click.

Detasarea furtunului flexibil

Scoateți furtunul flexibil strângând clapeta și trăgând în exterior.

Potrivirea tubului telescopic si a accesoriilor

1. Atasati tubul la la capatul furtunului. Manerul furtunului prezinta un regulator al fluxului de aer care permite reducerea fortei de aspiratie dupa cum este nevoie.
2. Atasati peria pentru podea la tubul telescopic. Duza pentru podea este reglabila, putand aspira atat pe pardoseala, cat si pe covoare. Pardoseala: Parchet laminat, gresie, linoleum etc. Covor: Covoare persane lungi și scurte, preșuri etc.
3. Atasati nozzle multifunctionala. Rotiti nozzle dupa cum arata sageata; (poate fi folosita pentru perdele si). Rotiti accesoriul in pozitia initiala; poate fi folosita pentru unghiuri, colturi, locuri deosebite: dupa calorifer, sau pe suprafete tari, obiecte delicate, etc.).

COMENZI**Energie**

Comanda PORNIT/OPRIT este operata de butonul PORNIT/OPRIT.

Desfasurarea automata a cablului

Dupa utilizare, scoateti din priza si apasati butonul de desfasurare a cablului si acesta va fi tras in interior.

AVERTIZARE: Cand folositi acest buton, tineti de stecher intrucat aceasta operatiune este rapida.

CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA PRINCIPALELOR COMPONENTE

ATENȚIE: ASIGURAȚI-VĂ CĂ APARATUL ESTE SCOS DIN PRIZĂ ÎN TIMPUL PROCESULUI DE CURĂȚARE SAU ÎNLOCUIRE.

GOLIREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF

Goliți recipientul pentru praf cât mai frecvent posibil sau atunci când constatați că puterea de aspirație a scăzut. (fig. D)

- Pentru a scoate recipientul pentru praf, dezactivați alimentarea electrică, decuplați și deconectați furtunul de aspirație.
- Prindeți mânerul de pe recipientul pentru praf, apăsați butonul de eliberare a recipientului pentru praf și scoateți recipientul din carcasă.
- Duceți recipientul la un coș de gunoi.
- Desfaceți „bolul” inferior din secțiunea superioară și dezamblați. Goliți conținutul într-un coș de gunoi.
- Periați interiorul recipientului pentru praf cu o perie mică sau spălați conform secțiunii „Curățarea filtrelor”.
- Montați la loc bolul pe secțiunea superioară prin alinierea marcajelor de pe latura secțiunii superioare și de pe latura bolului, fixați-le prin împingere și apoi rotiți pentru a le bloca.
- Pentru a monta recipientul pentru praf în aspirator, este suficient să aliniați recipientul pentru praf în poziția sa și să apăsați până ce se fixează în locaș.

AVERTISMENT: Ștecărul trebuie să fie scos din priză înainte de operațiile de întreținere sau înlocuire.

CURĂȚAREA FILTRELOR

Notă importantă - filtrele trebuie să fie curățate regulat pentru a asigura o forță de aspirație optimă și pentru a preveni supraîncălzirea și deteriorarea aspiratorului.

Curăţarea се efectuează optim când се গোлеşte и recipientul pentru прaf, după ce аţi terminat de aspirat pe ziua respectivă.

NOTĂ: Nu utilizaţi nicодатă aspiratorul cu filtre ude sau umede sau fără TOATE филтрите montate.

Дacă utilizaţi филтре уде или умеди, филтрите се vor deteriora, aspiratorul може суferи deteriorări grave, iar гаранţia се va anula.

FILTRUL PRINCIPAL (fig. E)

Скоатеţi recipientul pentru прaf conform descriерил anterioroare.

Скоатеţi „bolul” conform descriерил anterioroare.

Филтрul principal este fixat la порţiunea de dedesubtul Сеcciónии superioroare.

Скоатеţi филтрul prinзând de capăt и rotii в sens anterior pentru a-l debloca, apoi dezasaмblaţi-l.

NOTĂ: Spăлаţi филтрul numai dacă este foarte murdar; в caz contrar, este suficiente să bateţi marginea филтрului de o suprafaţă dură pentru a face прaful să се desприндă.

Вn cazul вn care спăлаţi филтрul, folosiţi apă căлдуţă cu detergent neаgresiv, clătiţi вn apă proaspătă, curată и rece и лăsaţi-l să се usuce complet.

NU frecаţi филтрul и nu îl introduceţi вn машина de спăлат vase.

NU folosiţi uscăторul de пър pentru a usca филтрul.

NOTĂ: Nu utilizaţi nicодатă aspiratorul cu filtre ude или умеди. Dacă utilizaţi филтре ude или умеди, филтрите се vor deteriora, aspiratorul може суferи deteriorări grave, iar гаранţia се va anula.

Montaţi la loc филтрul (sau вnlocuiţi-l cu unul nou) и болul вn ordinea inversă a demontării.

FILTRUL PRE-MOTOR (fig. F)

Филтрul cu spumă pre-motor este amplasat вn спатеle compartimentului pentru прaf, вn carcасă.

Pentru a scoate acest филтр, приндеţi-l cu деgetele и трагеţi-l drept вn аfară.

Spăлаţi филтрul cu spumă вn apă căлдуţă cu detergent neаgresiv, clătiţi вn apă proaspătă, curată и rece и лăsaţi-l să се usuce complet. NU frecаţi филтрите и nu le introduceţi вn машина de спăлат vase.

NU folosiţi uscăторul de пър pentru a usca филтрите.

NOTĂ: Nu utilizaţi nicодатă aspiratorul cu filtre ude или умеди. Dacă utilizaţi филтре ude или умеди, филтрите се vor deteriora,

aspiratorul може суferи deteriorări grave, iar гаранţia се va anula.

Montaţi la loc филтрul (sau вnlocuiţi-l cu unul nou) вmpingându-l вn locaş.

Se recomandă să curăţaţi acest филтр la fiecare 3 luni или mai frecvent dacă este cazul.

FILTRU PENTRU AER EVACUAT (fig. G)

Филтрul pentru aerul evacuat mai curăţă aerul о dată вnainte ca acesta să иасă din aspirator. Puteţi să аjungeţi и să curăţaţi филтрul pentru aer evacuat după cum urmează: acesta се аfлă вn спатеle aspiratorului, вn interiorul grilajului.

Desfaceţi grilajul апăсând вn jos pe clapetă и scoateţi-l pentru a avea acces la филтрul din grilaj.

Скоатеţi филтрul трăгându-l drept din grilaj. Spăлаţi филтрul вn apă căлдуţă cu detergent neаgresiv, clătiţi вn apă proaspătă, curată и rece и лăsaţi-l să се usuce complet.

NU frecаţi филтрul и nu îl introduceţi вn машина de спăлат vase.

NU folosiţi uscăторul de пър pentru a usca филтрul.

NOTĂ: Nu utilizaţi nicодатă aspiratorul cu filtre ude или умеди. Dacă utilizaţi филтре ude или умеди, филтрите се vor deteriora, aspiratorul може суferи deteriorări grave, iar гаранţia се va anula.

Montaţi la loc филтрul (sau вnlocuiţi-l cu unul nou) вn ordinea inversă a demontării.

Montaţi la loc grilajul pentru aer evacuat posterior и fixaţi-l prin принderea clapetelor. Se recomandă să curăţaţi acest филтр la fiecare 3 luni или mai frecvent dacă este cazul.

INGRIJIRE SI PASTRARE

Aspiratorul este proiectat sa faca fata utilizarii de zi cu zi, dar stergerea ocazionala cu o carpa umeda il ajuta sa isi pastreze aspectul placut.

POZITIA PENTRU DEPOZITARE:

La sfarsitul utilizarii, clipsul tubului telescopic se fixeaza вn suportul din partea din spate a aspiratorului asa cum се arata вn figura H.

SPECIFICATI

Energie: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Eliminare ecologica

Puteţi аjuta la proteјarea mediului! Respectaţi reglementările locale: предаţi echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a деşeurilor.

ПРАХОСМУКАЧКА

Запазете тези инструкции, за да ги използвате по-късно при необходимост.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При употреба на електрически уреди трябва да спазвате основни предпазни мерки.

В противен случай съществува опасност от нараняване и смърт или от повреждане на уреда. Указанията за безопасност са обозначени в текста както следва:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване!

ВАЖНО! Уредът може да се повреди!

Допълнително трябва да спазвате следните указания за безопасност:

Място за употреба и съхранение

Уредът е предназначен за използване у дома и за приложения като: кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди; ферми, от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди; в предлагащи легло и закуска хотели.

- Уредът не трябва да се използва и съхранява на открито, когато вали или когато уредът може да се намокри.
- Не съхранявайте уреда до горещи печки или радиатори.

Кабел на уреда

- Ако желаете да извадите щепсела от стенния контакт, хващайте самия щепсел, а не електрическият кабел.
- Внимавайте да не дърпате силно кабела на уреда и да не дърпате прахосмукачката с кабела.
- Когато кабелът на уреда е повреден, трябва да се сменят всички аксесоари на кабела. Не се опитвайте сами да ремонтирате кабела на уреда. Обърнете се към местния дистрибутор.

Деца

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

Лична безопасност

- Преди почистване или поддръжка трябва да изключвате кабела от контакта.
- Не извършвайте изменения по уреда.
- Не използвайте уреда в близост до взривоопасни течности или изпарения.
- Не изсмуквайте запалими или отровни течности като бензин, тонер за копирни машини или други летливи субстанции. Не изсмуквайте киселини, азбест или азбестов прах.
- Ремонти на електрически уреди трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти. Неправилни ремонти могат да доведат до опасности за потребителя.
- По време на работа уредът не трябва да се оставя без наблюдение.

Безопасност на уреда

- Никога не използвайте уреда без филтър.
- Никога не използвайте уреда за изсмукване на гореща пепел, парчета стъкло, остри предмети или течности.
- За да предотвратите опасност от пожар, токов удар или наранявания, никога не потапяйте кабела, щепсела или самата прахосмукачка във вода или други течности.

Електрически изисквания

Уверете се, че напряжението във Вашия дом съвпада с напряжението, посочено във фирмената табелка с данни. Необходимото напрежение е АС (променлив ток). Ако щепселът не е годен за контактите у дома Ви, тогава той трябва да бъде отстранен и към кабела трябва да бъде монтиран подходящ щепсел. Когато отрежете щепсела и отпуснете кабела, той се прибира в уреда. Затова трябва да изтеглите достатъчна част от кабела и да я подсигурите срещу прибиране, преди да отрежете щепсела и да поставите нов щепсел.

ВАЖНО! Щепселът трябва да се издърпа от контакта. Когато щепселът е повреден, той трябва да се изхвърли, тъй като е опасен, ако се включи в контакт.

РАБОТА НА ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ УСТРОЙСТВА

ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят има вградена защита срещу прегряване.

Тя автоматично изключва захранването, ако двигателят прегрее поради запушени

дюзия пълнен контейнер за прах или непочистени, блокирани филтри
В този случай изключете прахосмукачката и отстранете щепсела от захранващия контакт. Почистете блокирания край/или филтрите и оставете да почине поне 60 минути, което би трябвало да бъде достатъчно за охлаждане на двигателя.

Важно: Ако устройството срещу прегряване се активира и двигателят се изключи, не трябва да изключвате или отстранявате щепсела на устройството от захранването. Двигателят рестартира автоматично след достатъчно охлаждане за нулиране на обезопасителното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: НИКОГА НЕ БЛОКИРАЙТЕ ВЕНТИЛИ ИЛИ ОТВОРИ.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (фиг. А)

1. Държач на тръбата
2. Отвор за маркуча
3. Дръжка за носене
4. Капаче на отвора за въздуха
5. Регулатор на въздушния поток
6. Ръкохватка на тръбата
7. Гъвкав маркуч
8. Пластмасова тръба/Метална телескопична тръба
9. Четка за под
10. Крачен бутон за включване и изключване + Ключ за различна мощност на всмукване
11. Крачен бутон за прибиране на кабела
12. Контейнер за прах
13. Многофункционални крайници (крайник за фуги + крайник за тапицерия)
14. Бутон на му за освобождаване

БЪРЗА ИНСТРУКЦИЯ

1. Съединете крайника, тръбата и маркуча (фиг. В).
2. Издърпайте кабела на уреда в цялата му дължина и го включете в контакта.
3. Включете уреда с крачния бутон за включване и изключване.

АКСЕСОАРИ

Поставяне на маркуча (фиг. С)
Пъхнете края на маркуча в отвора за маркуча (2), докато маркучът не застополи с щракване.

Сваляне на маркуча

Отстранете подвижната тръба като притиснете скобата и издърпате.

Съединяване на тръби и аксесоари

1. Съединете смукателната тръба с края на ръкохватката на тръбата. На маркуча има регулатор на въздушния поток, за намаляване силата на изсмукване по желание.
2. Поставете четката за под на телескопичната тръба. Накрайника за почистване на под може да бъде регулиран за удовлетворяване на нуждите от почистване и на най-трудните подови настилки или килими.
Трудни за почистване подове:
Ламинирани подове, плочки, винил и т.н.
Килими: Килими с дълги и къси влакна, пътеки за бягане и т.н.
3. Поставете многофункционалния крайник на тръбата. Завъртете крайника с четка с въртяща се глава, както е онагледено със стрелките на фигурата, за да използвате крайника като крайник за тапицерия (за завеси и тапицирани мебели).

Завъртете отново въртящия се крайник, за да го използвате като крайник за фуги (на трудно достъпни места като напр. зад радиатори или за твърди повърхности, ниши, чувствителни предмети и т. н.).

УПРАВЛЕНИЕ

Ток

Уредът се включва и изключва с крачния бутон за включване и изключване.

Автоматично прибиране на кабела

След употреба изключете кабела от контакта и активирайте автоматичното прибиране на кабела с крачния бутон.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При прибирането на кабела винаги дръжте здраво щепсела, тъй като кабелът се прибира много бързо.

ПОЧИСТВАНЕ И СМЯНА НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ

ВНИМАНИЕ: УВЕРТЕ СЕ, ЧЕ СТЕ ИЗКЛЮЧИЛИ ОТ ЗАХРАНВАНЕТО ПО ВРЕМЕ НА ПОЧИСТВАНЕ И СМЯНА.

ИЗПРАЗВАЙТЕ КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ.

- Изпразвайте контейнера за прах възможно най-често или когато смукателната мощ е намалена. (фиг. D)
- За да отстраните контейнера за прах, изключете захранването и отстранете маркуча за вакуум.
 - Хванете дръжката на контейнера за прах, натиснете бутон на му за освобождаване и го издърпайте напред и навън от корпуса.
 - Изхвърлете контейнера в кофата за отпадъци.
 - Развийте долната част с форма на купа от горната и разединете с издърпване. Изпразнете съдържанието в кофата за отпадъци.
 - Изчеткайте вътрешната страна на контейнера за прах с малка четка и го измийте. Вижте раздела „Почистване на филтри“.
 - Поставете обратно частта с форма на купа като я изравните с маркировките от страни на горната част и от страни на частта с форма на купа. Притиснете двете части и завъртете докато се блокира на място.
 - За да поставите отново контейнера за прах обратно в прахосмукачката, просто изравнете контейнера за прах на позиция и притиснете надолу, докато щракне на място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди поддръжка или смяна на части е необходимо да отстраните щепсела от контакта.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИ

Важна забележка - Филтрите трябва да се почистват редовно за постигане на най-добър резултат от работата и да се предотврати прегряване и щети на прахосмукачката.
Най-добре почиствайте прахосмукачката след изпразване на контейнера за прах при приключване на работата за деня.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте прахосмукачката с влажни или мокри филтри или без да сте поставили на място ВСИЧКИ филтри.

Използването на влажни или мокри филтри води до повреждането им и може да причини сериозни щети на прахосмукачката, които отменят гаранцията.

ОСНОВЕН ФИЛТЪР (фиг. Е)

Отстранете контейнера за прах, както е посочено по-горе.

Отстранете частта с форма на купа според горното описание.

Главният филтър е поставен под горната секция.

Отстранете филтъра като го хванете за края и завъртите в обратна на часовниковата стрелка посока, за да го извадите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Мийте филтъра само ако е замърсен. В противен случай просто потупайте края му върху твърда повърхност, за да отстраните замърсяванията.

Ако трябва да измиете филтъра, го правете с топла вода и сапун. Изплакнете със студена течаща вода и оставете да изсъхне.

НЕ изстъргвайте филтъра и не поставяйте в съдомиялна машина.

НЕ използвайте сешоар за подсушаване на филтъра

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте прахосмукачката с влажни или мокри филтри. Използването на влажни или мокри филтри води до повреждането им и може да причини сериозни щети на прахосмукачката, които отменят гаранцията.

Поставете филтъра на място (или го сменете с нов) и сглобете с частта с форма на купа в обратен ред на разглобяването.

ФИЛТЪР ПРЕД ДВИГАТЕЛЯ (фиг. F)

Филтърът от пяна пред двигателя е разположен зад контейнера за прах в корпуса.

За да отстраните този филтър, го хванете с пръсти и издърпайте навън.

Измийте филтърът от пяна в топла вода и сапун. Изплакнете със студена чиста вода и оставете да изсъхне.

НЕ изстъргвайте филтъра и не поставяйте в съдомиялна машина.

НЕ използвайте сешоар за подсушаване на филтъра.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте прахосмукачката с влажни или мокри филтри. Използването на влажни или мокри филтри води до повреждането им и може да причини сериозни щети на прахосмукачката, които отменят гаранцията.

Поставете обратно филтъра (или го сменете с нов) като го притиснете на място.

Препоръчва се да почиствате този филтър на всеки 3 месеца или когато е необходимо.

ФИЛТЪР ЗА ОТРАБОТЕНИЯ ВЪЗДУХ (фиг. G)

Филтърът за отработения въздух почиства въздуха за последен път преди той да напусне прахосмукачката.

Имате достъп за почистване на филтрите за отработения въздух, както следва:

филтърът се намира в задната част на прахосмукачката, в решетката.

Разкачете решетката като натиснете фиксатора надолу и я отстраните, за да получите достъп до филтъра в нея.

Извадете филтъра като го издърпате вън от решетката.

Измийте филтъра в топла вода и сапун. Изплакнете със студена вода и оставете да изсъхне напълно.

НЕ изстъргвайте филтъра и не поставяйте в съдомийна машина.

НЕ използвайте сешоар за подсушаване на филтъра.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте прахосмукачката с влажни или мокри филтри. Използването на влажни или мокри филтри води до повреждането им и може да причини сериозни щети на прахосмукачката, които отменят гаранцията.

Поставете филтъра на място (или го сменете с нов) и сглобете по обратен на разглобяването начин.

Монтирайте задната решетка за отработен въздух и затегнете скобата.

Препоръчва се да почиствате този филтър на всеки 3 месеца или когато е необходимо.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Прахосмукачката е разработена на ежедневна употреба и затова е много здрава. Ако от време на време избърсвате прахосмукачката с влажна кърпа, тя още дълго време ще изглежда като нова.

СЪХРАНЕНИЕ

Когато прахосмукачката не Ви е необходима, можете да поставите смукателната тръба в държача на тръбата (1) на задната страна на уреда. (фиг. H)

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда!

Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

ПИЛОСОС

Будь ласка, прочитайте та збережіть дану інструкцію

ВАЖЛИВИ МІРИ БЕЗПЕКИ

При користуванні будь-яким електричним приладом важливо дотримуватися наступних правил безпеки.

У разі недотримання правил безпеки по-перше, існує загроза травмування або навіть смерті, по-друге, ви можете серйозно пошкодити прилад. Інструкції по мірам безпеки зазначені в тексті, як вказано нижче:

ОБЕРЕЖНО: Небезпечно для людини!

ВАЖЛИВО: Може призвести до пошкодження приладу!

Додатково необхідно виконувати наступні міри безпеки при користуванні приладом.

Місце експлуатації:

Даний прилад призначено для використання в побутових цілях та наближених до них умовах, наприклад: на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях; на фермах, клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях; а також в міні-готелях.

- Не використовуйте та не зберігайте прилад під відкритим небом, коли іде дощ.
- Не зберігайте прилад біля джерел тепла.

Кабель живлення:

- Щоб вимкнути прилад з розетки, беріться тільки за його штепсельну вилку, а не тягніть за кабель живлення.
- Слідкуйте за тим, щоб кабель живлення в процесі роботи не натягувався, та не встановлюйте на нього прилад.
- Якщо кабель живлення ушкоджено, то необхідно замінити весь кабель. Не ремонтуйте кабель живлення самостійно. Зверніться за місцем купівлі приладу.

Діти:

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.

- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

Особиста безпека:

- Завжди вимикайте пиросос з мережі, перш ніж проводити чищення та обслуговувати прилад.
- Ніколи не змінюйте конструкцію приладу.
- Не працюйте з приладом поблизу вибухонебезпечних та летючих речовин.
- Не прибирайте пирососом вогнебезпечні чи ядовиті рідини, наприклад, бензин, поліграфічний порошок та подібні летючі речовини. Не прибирайте пирососом кислоти, азбест та пил азбесту.
- Ремонт електроприладів повинен проводитися кваліфікованими спеціалістами. Ремонт, що виконується некваліфікованим персоналом, може спричинити небезпеку користувачеві приладу.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.

Забезпечення правильної роботи приладу:

- Ніколи не користуйтеся приладом, попередньо не встановивши фільтри.
- Не прибирайте пирососом гарячий попіл, бите скло, гострі предмети та рідини.
- Для запобігання виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травмування ніколи не занурюйте кабель живлення, штепсельну вилку чи корпус приладу в воду або інші рідини.

Вимоги до електромережі:

Переконайтеся, що значення напруги, вказане на номінальній табличці приладу, співпадає з показниками напруги в вашій мережі; це має бути змінний струм. Якщо штепсельна вилка, яка постачається з приладом, не підходить до розетки, то штепсельну вилку необхідно змінити на підходящу.

Якщо ви відріжете штепсельну вилку та допустите змотування кабелю, то кабель потрапить всередину приладу. Тому переш ніж відрізати штепсельну вилку та встановлювати нову, необхідно закріпити кабель.

ВАЖЛИВО:

Штепсельна вилка повинна бути вимкнена з розетки. Відрізаний

кабель необхідно знищити, тому що кусок кабелю, на якому залишилася штепсельна вилка, становить серйозну небезпеку при підключенні в розетку.

РОБОТА ЗАХИСНОГО ПРИСТРОЮ

ПРИМІТКА: В двигун вбудовано захисний пристрій від перегрівання.

Цей пристрій автоматично вимикає живлення двигуна, якщо той перегрівається, наприклад, коли забивається насадка, переповнюється пилозбірник, або забиваються брудом фільтри.

У такому випадку вимкніть пиросос та витягніть вилку з розетки, прочистіть насадку та/або фільтри та дайте приладу постоюти щонайменш 60 хвилин, щоб двигун повністю охолонув.

Важливо! Якщо пристрій захисту від перегрівання спрацьовує та вимикає двигун, а прилад не було вимкнено, та його вилка залишилася в розетці – двигун автоматично увімкнеться, коли він добре охолоне, а захисний пристрій перезапуститься.

ПРИМІТКА: В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ БЛОКУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНУ РЕШІТКУ ТА ОТВОРИ ПРИЛАДУ.

ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД (мал. А):

1. Камера для зберігання труби
2. Отвір для встановлення шлангу
3. Ручка
4. Кришка для отвору для виходу повітря
5. Регулятор потоку повітря
6. Ручка шлангу
7. Гнучкий шланг
8. Пластикова чи металева телескопічна (складна) труба
9. Щітка для чищення підлоги
10. Кнопка ON/OFF (Увімкнення/Вимикання приладу) + Перемикач для вибору режиму всмоктування
11. Кнопка змотування кабелю
12. Пилозбірник
13. Універсальні насадки (насадка для щілин + насадка для оббивки)
14. Кнопку вивільнення пилозбірника

ШВИДКИЙ ЗАПУСК:

1. З'єднайте насадку, трубу та шланг. (мал. В):
2. Повністю витягніть кабель та увімкніть штепсельну вилку в розетку.
3. Увімкніть прилад, натиснувши кнопку ON/OFF.

АКСЕСУАРИ:

Щоб вставити гнучкий шланг (мал. С)

Приєднайте шланг до корпусу пирососу, вставивши кінець шлангу в отвір для встановлення шлангу (2); про правильну фіксацію свідчить характерний звук.

Щоб зняти шланг

Зніміть гнучкий шланг, натиснувши на затискач та витягнувши шланг.

Приєднання труби та насадок

1. Одягніть трубу на шланг з того боку, де знаходиться ручка. На ручці шлангу знаходиться регулятор потоку повітря, який дозволяє при необхідності зменшувати тягу.
2. Приєднайте до труби щітку. Головка для чищення підлоги налаштовується як на тверду підлогу, так і на килими. Тверда підлога: Ламінатне, вінілове покриття, кахлі та ін. Килим: Килими з довгим та коротким ворсом, постилки та ін.
3. На трубу одягніть насадку. Насадку можна повернути за напрямком стрілки; тепер її можна використовувати для чищення шпалер та штор.) Поверніть насадку назад; в такому положенні її можна використовувати для чищення щілин (важкодоступних місць, радіаторів, для очищення твердих поверхонь, ламбрекенів, тендітних предметів тощо).

ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ:

Живлення

Прилад вмикається/вимикається за допомогою кнопки ON/OFF.

Автоматичне змотування кабелю

Після закінчення роботи, вимкніть прилад з розетки та натисніть кнопку змотування кабелю – кабель автоматично змотується.

ОБЕРЕЖНО:

При змотуванні кабелю тримайте його за штепсельну вилку, тому що кабель змотується дуже швидко.

ЧИЩЕННЯ ТА ЗАМІНА ОСНОВНИХ ДЕТАЛЕЙ

ОБЕРЕЖНО: ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПИТИ ДО ЧИЩЕННЯ ТА ЗАМІНИ ДЕТАЛЕЙ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ПРИЛАД ВИМКНЕНО З РОЗЕТКИ.

СПОРОЖНЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА

Спорожняйте пилозбірник якомога частіше, або коли зменшується сила всмоктування. (мал. D)

- Щоб зняти пилозбірник, вимкніть живлення, витягніть вилку приладу з розетки та від'єднайте шланг.
- Візьміться за ручку на пилозбірнику, натисніть кнопку вивільнення пилозбірника та потягніть його вперед, щоб витягти із корпусу.
- Тримайте пилозбірник над баком для сміття.
- Відкрутіть нижню «чашу» з верхньої частини контейнера та потягніть. Зсипте вміст контейнера у бак для сміття.
- За допомогою невеликої щітки очистіть внутрішню сторону пилозбірника або промийте його, дотримуючись вказівок розділу «Очистка фільтрів».
- Встановіть чашу назад на верхню частину, зрівнявши мітки, нанесені збоку верхньої деталі та чаші, натисніть та оберніть, щоб добре заблокувати.
- Щоб встановити пилозбірник назад у пиросос, просто вирівняйте його у правильному положенні та натисніть так, щоб він клацнув, зафіксувавшись на місці.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перш ніж виконувати будь-які операції з обслуговування чи заміни компонентів, обов'язково витягніть штепсельну вилку приладу з розетки.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

Важливе зауваження: слід регулярно чистити фільтри, щоб забезпечити високу всмоктувальну потужність пирососу, а також запобігти його перегріванню та пошкодженню.

Найкраще чистити прилад під час спорожнення пилозбірника одразу після завершення прибирання.

ПРИМІТКА: В жодному разі не вмикайте пиросос з мокрими та вологими фільтрами або без УСІХ фільтрів. Застосування мокрих чи вологих фільтрів пошкодить фільтри, нанесе серйозні пошкодження пирососу та призведе до анулювання гарантійних зобов'язань.

ГОЛОВНИЙ ФІЛЬТР (мал. E)

Зніміть пилозбірник, як описано вище. Зніміть чашу, як описано вище.

Головний фільтр знаходиться під верхньою частиною. Зніміть фільтр, взявшись за його кінець та повернувши проти годинникової стрілки, щоб розблокувати, потім витягніть.

ПРИМІТКА: Мити фільтр слід тільки тоді, коли він сильно забруднився, в іншому випадку просто постукайте краєм фільтра о твердий предмет, щоб вибити пил.

Для миття фільтру використовуйте теплу нежорстку мильну воду, потім промийте у чистій холодній воді і залиште повністю висохнути.

НЕ ШКРЕБІТЬ фільтр та не мийте його у посудомийній машині.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ фен, щоб висушити фільтр.

ПРИМІТКА: Ніколи не вмикайте пиросос з мокрими або вологими фільтрами. Застосування мокрих чи вологих фільтрів пошкодить фільтри, нанесе серйозні пошкодження пирососу та призведе до анулювання гарантійних зобов'язань.

Встановіть назад фільтр (або замініть на новий) та чашу, виконавши операцію з розбирання у зворотному порядку.

ПЕРЕДМОТОРНИЙ ФІЛЬТР (мал. F)

Передмоторний поролоновий фільтр знаходиться в корпусі пирососу за пилозбірником.

Щоб зняти цей фільтр, візьміть його пальцями та витягніть.

Для миття фільтру використовуйте теплу нежорстку мильну воду, потім промийте у чистій холодній воді і залиште повністю висохнути.

НЕ ШКРЕБІТЬ фільтри та не мийте у посудомийній машині.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ фен, щоб висушити фільтри.

ПРИМІТКА: Ніколи не вмикайте пиросос з мокрими або вологими фільтрами. Застосування мокрих чи вологих фільтрів пошкодить фільтри, нанесе серйозні пошкодження пирососу та призведе до анулювання гарантійних зобов'язань.

Встановіть фільтр назад (або замініть новим), проштовхнувши його у спеціальне заглиблення.

Рекомендується чистити цей фільтр раз на три місяці або за необхідності частіше.

ФІЛЬТР ВИТЯЖНОЇ СИСТЕМИ (мал. G)
Фільтр витяжної системи останнім очищує повітря, яке виходить із пиłosосу. Щоб знайти та очистити фільтр витяжної системи, дотримуйтесь наступних інструкцій. Фільтр знаходиться з задньої сторони пиłosосу всередині решітки. Відкріпіть решітку, відігнувши язичок вниз та зніміть її, щоб дістатися до фільтра, вставленого в решітку.

Зніміть фільтр, витягнувши його з решітки.

Помийте фільтр у теплій нежорсткій мильній воді, потім промийте у чистій холодній воді і залиште повністю висохнути.

НЕ ШКРЕБІТЬ фільтр та не мийте його у посудомийній машині.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ фен, щоб висушити фільтр.

ПРИМІТКА: Ніколи не вмикайте пиłosос з мокрими або вологими фільтрами. Застосування мокрих чи вологих фільтрів пошкодить фільтри, нанесе серйозні пошкодження пиłosосу та призведе до анулювання гарантійних зобов'язань.

Встановіть назад фільтр (або замініть на новий), виконавши операцію з розбирання у зворотному порядку. Встановіть назад задню решітку витяжної системи та закріпіть її.

Рекомендується чистити цей фільтр раз на три місяці або за необхідності частіше.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Ваш пиłosос призначений для щоденного використання, зрідка протирайте корпус приладу вологою серветкою для підтримання гарного зовнішнього вигляду.

ЗБЕРІГАННЯ:

Після завершення роботи з приладом, трубу можна скласти в камеру для зберігання труби (1), що знаходиться на задній панелі приладу (мал. H).

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 220-240В ~ 50/60Гц • 1200Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ:

НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля!

Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

ASPIRATEUR

Lire ces instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut suivre les prescriptions de sécurités fondamentales.

Sinon, il existe un risque corporel ou mortel et l'appareil pourrait être endommagé. Les indications de sécurité sont caractérisées dans le texte comme suit :

AVERTISSEMENT : Risque de blessure! IMPORTANT : L'appareil peut être endommagé!

Suivez en plus les indications de sécurité suivantes :

Lieu d'utilisation et de stockage

Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des applications similaires telles que : des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ; des fermes ; l'utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; des environnements du type chambres d'hôtes.

- Ne pas stocker ou utiliser l'appareil à l'extérieur lorsqu'il pleut et que l'appareil peut être mouillé.
- Ne pas stocker l'appareil à côté de fours ou chauffages chauds.

Câble de l'appareil

- Lorsque vous retirez la fiche de la prise murale, veuillez tenir la fiche elle-même plutôt que de tirer sur le câble électrique.
- Veillez à ne pas tirer fermement le câble de l'appareil et à ce que l'aspirateur ne roule pas sur le câble.
- Si le câble de l'appareil est endommagé, l'ensemble du câble doit être remplacé. N'essayez pas de réparer vous-même le câble de l'appareil. Contactez le revendeur local.

Enfants

- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

Sécurité personnelle

- Avant le nettoyage ou l'entretien, le câble doit être retiré de la prise.
- N'entreprenez aucune modification sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de liquides ou de vapeurs explosifs.
- Ne pas aspirer des liquides toxiques ou inflammables comme le benzène, les toners de copieur ou autre substances volatiles. Ne pas aspirer d'acide, amiante et poussières d'amiante.
- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par une main d'œuvre qualifiée. Des réparations incorrectes peuvent présenter des risques pour l'utilisateur.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.

Sécurité du produit

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre.
- Ne jamais utiliser l'appareil pour aspirer des cendres chaudes, des éclats de verre, des objets pointus ou des liquides.
- Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessure corporelle, ne jamais plonger le câble, la fiche ou l'aspirateur lui-même dans l'eau ou d'autres liquides.

Exigences électriques

Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de votre foyer. La tension nécessaire est AC (courant alternatif). Si la fiche ne correspond pas aux prises de votre foyer, il faut la retirer et monter la bonne fiche sur le câble. Si vous coupez la fiche et lâchez le câble, celui-ci rentre dans l'appareil. C'est pourquoi, vous devez tirer et sécuriser une bonne partie du câble avant de couper la fiche et d'installer une nouvelle fiche.

IMPORTANT : La fiche doit être retirée de la prise. Si la fiche est endommagée, elle doit être éliminée car un câble dénudé est dangereux s'il est inséré dans une prise.

FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

REMARQUE : Le moteur dispose d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Il s'éteindra automatiquement si le moteur

surchauffe, ex : buses bloquée, boîte de poussière pleine, ou filtres mal nettoyés et bloqués

Si cela se produit, éteignez l'aspirateur et débranchez-le de la pris d'alimentation, nettoyez l'extrémité/le filtre bloqué et laissez reposer pendant au moins 60 minutes, ce qui devrait être suffisant pour laisser refroidir le moteur.

Important : Si le dispositif de surchauffe s'active et éteint le moteur, et que vous n'éteignez pas et ne débranchez pas l'appareil du point d'alimentation, le moteur redémarrera automatiquement après avoir refroidi suffisamment pour réinitialiser le dispositif de sécurité.

REMARQUE : NE BLOQUEZ JAMAIS LES VENTILATIONS OU LES OUVERTURES.

DESCRIPTION DES PIÈCES (ill. A)

1. Support de tube
2. Entrée du tuyau
3. Poignée de transport
4. Cache de sortie d'air
5. Régulateur de débit d'air
6. Poignée du tube
7. Tuyau flexible
8. Tube en plastique/tube télescopique en métal
9. Brosse sol
10. Interrupteur à commande au pied marche/arrêt +Interrupteur pour la puissance d'aspiration variable
11. Interrupteur à commande au pied pour l'enroulement du câble
12. Réservoir à poussières
13. Buses multi-usages (buse pour joints + buse pour coussin)
14. Touche de détachement du réservoir

NOTICE RAPIDE

1. Assembler buse, tube et tuyau (ill. B).
2. Tirer le câble de l'appareil sur toute sa longueur et le brancher.
3. Mettre en marche l'appareil par l'interrupteur à commande au pied de marche et arrêt.

ACCESSOIRES

Adapter le tuyau. (ill. C)

Enfoncer l'extrémité du tuyau dans l'entrée du tuyau (2) jusqu'à entendre le tuyau s'enclencher.

Retirer le tuyau

Retirez le tuyau flexible en appuyant sur le clip et en le tirant vers vous.

Montage des tuyaux et accessoires

1. Raccorder le tube d'aspiration à l'extrémité de la poignée du tube. Sur le tube se trouve un régulateur de débit d'air pour réduire à souhait la force d'aspiration.
2. Fixez la brosse pour plancher au tube. La tête a deux positions, l'une pour les surfaces dures, l'autre pour les surfaces plus molles comme la moquette. Planchers durs : Planchers stratifiés, carreaux, vinyle etc. Moquette : Moquettes à longues ou courtes fibres, tapis etc.
3. Placer la buse multi-usages sur le tube. Retourner la brosse pour le sol avec le bouton rotatif, comme indiqué par la flèche sur l'illustration, pour utiliser la buse comme buse pour coussins (pour rideaux et meubles rembourrés). Retourner à nouveau la buse rotative pour l'utiliser comme buse pour joints (aux endroits difficilement accessibles comme derrière les radiateurs par exemple, ou pour les surfaces dures, les écrans, les objets sensibles, etc.).

COMMANDE

Courant

Mettre en marche et éteindre l'appareil grâce à l'interrupteur à commande au pied Marche/Arrêt.

Enroulement automatique du câble

Après utilisation, retirer la fiche de la prise et activer l'enroulement automatique du câble grâce à l'interrupteur à commande au pied.

AVERTISSEMENT : Lors de l'enroulement du câble, toujours tenir la fiche car le câble s'enroule très rapidement.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES PIÈCES PRINCIPALES

AVERTISSEMENT : ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST DEBRANCHE AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE OU AU REMPLACEMENT.

VIDER LE RÉSERVOIR DE POUSSIÈRE

Videz le réservoir de poussière aussi souvent que possible ou lorsque la puissance d'aspiration diminue. (ill. D)

- Pour enlever le réservoir de poussière, éteignez l'appareil, débranchez et déconnectez le tuyau d'aspiration.

- Attrapez la poignée sur le réservoir de poussière, appuyez sur la touche de détachement du réservoir de poussière et tirez le réservoir de poussière vers l'avant et hors du boîtier
- Amenez le réservoir de poussière vers une poubelle.
- Dévissez le « bol » inférieur de la section supérieure et détachez. Videz le contenu dans une poubelle.
- Brossez l'intérieur du réservoir de poussière avec une petite brosse ou nettoyez selon les indications de la section « Nettoyage des filtres ».
- Réinstallez le bol sur la section supérieure en alignant les marques sur le côté de la section supérieure et sur le côté du bol, assemblez et tournez pour fixer en position.
- Pour fixer de nouveau le réservoir de poussière sur l'aspirateur, alignez simplement le réservoir de poussière dans sa position et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il se fixe en place.

AVERTISSEMENT : La prise doit être enlevée de l'alimentation secteur avant tout entretien ou remplacement.

NETTOYAGE DES FILTRES

Remarque importante - les filtres doivent être nettoyés régulièrement pour une meilleure aspiration et pour prévenir la surchauffe et les dégâts sur votre aspirateur. Le meilleur moment pour le nettoyage est lorsque vous videz le réservoir de poussière après avoir terminé votre ménage de la journée.

REMARQUE : N'utilisez jamais l'aspirateur avec un filtre humide ou mouillé ou si TOUT les filtres ne sont pas équipés.

L'utilisation de filtre humides ou mouillés endommagera les filtres, pourra causer des dégâts sévères à l'aspirateur et annulera votre garantie.

FILTRE PRINCIPAL (ill. E)

Enlevez le réservoir de poussière comme décrit précédemment.

Enlevez le « bol » comme décrit précédemment.

Le filtre principal est fixé sur le dessous de la section supérieure.

Enlevez le filtre en attrapant l'extrémité et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, puis séparer.

REMARQUE : Ne nettoyez le filtre que s'il est très sale, autrement, tapez juste le bord du filtre sur une surface dure pour déloger la poussière.

Si vous le nettoyez, lavez le filtre dans de l'eau chaude savonneuse, rincez l'eau froide claire et laissez sécher complètement. NE brossez PAS le filtre et ne le mettez pas au lave-vaisselle. N'utilisez PAS un sèche-cheveu pour sécher le filtre

REMARQUE : N'utilisez jamais l'aspirateur avec un filtre humide ou mouillé. L'utilisation de filtre humides ou mouillés endommagera les filtres, pourra causer des dégâts sévères à l'aspirateur et annulera votre garantie.

Remplacez le filtre (ou remplacez-le par un nouveau) et le bol dans l'ordre inverse que celui décrit pour le démontage.

FILTRE PRÉ MOTEUR (ill. F)

Le filtre en mousse pré moteur est situé derrière le réservoir de poussière dans le boîtier.

Pour enlever ce filtre, attrapez-le avec vos doigts et tirez-le vers le haut.

Lavez le filtre en mousse dans de l'eau chaude savonneuse, rincez l'eau froide claire et laissez sécher complètement.

NE brossez PAS les filtres et ne le mettez pas au lave-vaisselle. N'utilisez PAS un sèche-cheveu pour sécher les filtres.

REMARQUE : N'utilisez jamais l'aspirateur avec un filtre humide ou mouillé. L'utilisation de filtres humides ou mouillés endommagera les filtres, pourra causer des dégâts sévères à l'aspirateur et annulera votre garantie.

Remplacez le filtre (ou remplacez-le avec un neuf) en l'appuyant dans son logement. Il est recommandé de nettoyer ce filtre tous les trois mois ou plus fréquemment si nécessaire.

FILTRE D'ÉVACUATION D'AIR (ill. G)

Le filtre d'évacuation d'air nettoie l'air une dernière fois avant qu'il quitte l'aspirateur. Vous pouvez accéder et nettoyer le filtre d'évacuation d'air de la manière suivante : il est situé à l'arrière de l'aspirateur dans la grille.

Déverrouiller la grille en appuyant sur l'onglet vers le bas et sortez-la pour exposer le filtre dans la grille.

Enlevez le filtre en le tirant directement hors de la grille.

Lavez le filtre dans de l'eau chaude savonneuse, rincez l'eau froide claire et laissez sécher complètement. NE brossez PAS le filtre et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

N'utilisez PAS un sèche-cheveu pour sécher le filtre.

REMARQUE : N'utilisez jamais l'aspirateur avec des filtres humides ou mouillés. L'utilisation de filtre humides ou mouillés endommagera les filtres, pourra causer des dégâts sévères à l'aspirateur et annulera votre garantie.

Remplacez le filtre (ou remplacez-le par un nouveau) dans l'ordre inverse que celui décrit pour le démontage.

Remplacez la grille arrière d'évacuation d'air et refermez l'onglet.

Il est recommandé de nettoyer ce filtre tous les trois mois ou plus fréquemment si nécessaire.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

L'aspirateur est conçu pour un usage quotidien et est par conséquent robuste. Si vous essuyez à l'occasion l'aspirateur avec un chiffon humide, il paraîtra neuf longtemps.

STOCKAGE

Dès que vous n'avez plus besoin de l'aspirateur, vous pouvez placer le tube d'aspiration dans la fixation (1) au dos de l'appareil, comme illustré. (ill. H)

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement !

Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ASPIRADORA

Por favor lea y guarde estas instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere de las siguientes normas de seguridad y de sentido común.

En primer lugar, existe peligro de lesiones o muerte y, en segundo lugar, el riesgo de dañar el aparato. Estos se señalan en el texto mediante las indicaciones siguientes:

ADVERTENCIA: ¡Peligro para las personas!

IMPORTANTE: ¡Riesgo de dañar el aparato!

Además, le entregamos los siguientes consejos de seguridad.

Ubicación:

Este aparato está diseñado para uso doméstico y similar, tal como en un área de cocina para los empleados de una tienda, oficina y otros ambientes de trabajo, una casa de campo, por los huéspedes de un hotel, motel u otro tipo de hospedaje como del tipo cama y desayuno.

- No use ni guarde este producto afuera cuando está lloviendo.
- No guarde el aparato cerca de hornos calientes o aparatos de calefacción.

Cable de alimentación:

Cuando usted quiera desenchufar el aparato de la toma de corriente, por favor hágalo sujetando el enchufe y no tirando del cable de alimentación.

- No permita que el cable de alimentación se tense ni que este aparato lo aplaste.
- Si el cable de alimentación se llegara a dañar, es preciso sustituirlo por completo. No intente realizar esta tarea usted mismo. Sírvase contactar a un concesionario autorizado.

Niños:

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso de este aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Seguridad personal:

- El enchufe debe estar desenchufado de la toma de corriente antes de limpiar el aparato o hacerle mantención.
- Nunca modifique la aspiradora de ninguna manera.
- Jamás utilice el aparato en presencia de líquidos o vapores explosivos.
- Jamás aspire líquidos inflamables o tóxicos, tales como gasolina, tóner de fotocopiadoras u otras sustancias volátiles. Jamás aspire ácidos, amianto o el polvo de amianto.
- Solamente personal capacitado está autorizado para reparar aparatos eléctricos. Si las reparaciones las realizara personal no capacitado, puede causar daño a los usuarios.
- El aparato nunca debe ser dejado en funcionamiento sin supervisión.

Seguridad del producto:

- Jamás utilice el aparato sin los filtros instalados.
- Jamás utilice el aparato para aspirar cenizas calientes, vidrios rotos, objetos punzantes o líquidos.
- Para evitar incendios, electrocución o daño a las personas, no sumerja el cable, ni el enchufe ni el aparato en agua o en otro líquido.

Requisitos eléctricos:

Compruebe que el voltaje en la placa con las características del aparato corresponda a la corriente eléctrica de su casa, que deberá ser AC (corriente alterna). Si las tomas de corriente en su casa no son aptas para el enchufe que viene con el aparato, es preciso sacarle el enchufe y colocar uno apropiado. Si le saca el enchufe y suelta el cable de alimentación, éste se rebobinará dentro del aparato. Por lo tanto, debe tirar suficiente cable fuera del aparato para asegurar de que no se rebobine antes de retirar el enchufe que viene con el aparato y colocar uno apropiado.

IMPORTANTE:

El enchufe se elimina del cable de alimentación. Si se rompe el cable, éste deberá ser destruido, ya que un enchufe con un cable de alimentación pelado es peligroso si se conecta a una toma de corriente.

FUNCIONAMIENTO DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

NOTA: El motor tiene un dispositivo integrado de protección contra el sobrecalentamiento.

Este se apagará el encendido del motor si se sobrecalienta, p. ej., por boquillas obstruidas, un depósito lleno de polvo o filtros obstruidos sin limpiar.

Si esto ocurre, apague la aspiradora y desconecte el enchufe de la toma de corriente, limpie el bloqueo y/o los ajustadores y deje reposar, al menos, 60 minutos, tiempo suficiente para que el motor se enfríe.

Importante: Si el dispositivo de sobrecalentamiento se activa y apaga el motor, y si usted no apaga ni desconecta el aparato de la toma de corriente, el motor reiniciará de forma automática una vez que se haya enfriado lo suficiente para restablecer el dispositivo de seguridad.

NOTA: NUNCA BLOQUEE LAS REJILLAS DE VENTILACIÓN O LOS ORIFICIOS.

CARACTERÍSTICAS (fig. A):

1. Abrazadera de sujeción del tubo
2. Entrada de la manguera
3. Asa de transporte
4. Cubierta de la salida de aire
5. Regulador del flujo de aire
6. Mango de la manguera
7. Manguera flexible
8. Tubo telescópico de plástico o metal
9. Cepillo para suelos
10. Botón de encendido/apagado (ON/OFF) + Interruptor de alimentación variable
11. Botón para rebobinar el cable
12. Contenedor de polvo
13. Boquillas de usos múltiples (boquilla estrecha y boquilla para tapicería)
14. Botón para liberar el depósito

GUÍA DE INICIO RÁPIDO:

1. Ensamble la boquilla, el tubo y la manguera. (fig. B)
2. Saque el cable de alimentación completamente del aparato y enchúfelo en la toma de corriente.
3. Encienda el aparato presionando el botón de encendido/apagado (ON/OFF).

ACCESORIOS:

Cómo colocar la manguera flexible (fig. C)
Conecte la manguera a la aspiradora introduciendo el extremo de la manguera en la entrada para la manguera (2) hasta que suene un clic lo que indica que quedó encajada en la posición.

Cómo retirar la manguera flexible

Retire la manguera flexible apretando la pinza y tirando la manguera hacia afuera.

Cómo conectar el tubo y los accesorios

1. Conecte el tubo al mango en el extremo de la manguera. El mango de la manguera tiene un regulador del flujo de aire que permite reducir la potencia de succión según se requiera.
2. Conecte el cepillo de suelos al tubo. La cabeza del cepillo se puede ajustar según sea necesario para suelos duros o alfombras.
Suelos duros: pisos laminados, baldosas, vinilo, etc.
Alfombras: alfombras de pelo largo y corto, corredores, etc.
3. Conecte la boquilla de usos múltiples al tubo. Gire la boquilla giratoria como muestra la flecha para utilizarla como boquilla para tapicería (para cortinas y tapices).
Gire la boquilla giratoria hacia atrás a su posición inicial para utilizarla como boquilla para las ranuras (para lugares de difícil acceso, detrás del radiador, o para superficies duras, cenefas, objetos delicados, etc.).

CONTROLES:

Alimentación

El control de encendido y apagado se realiza presionando el botón de encendido/apagado (ON/OFF).

Rebobinado automático del cable

Después de usar el aparato, desenchúfelo y presione el botón de rebobinado del cable para retraer el cable.

ADVERTENCIA:

Cuando utilice el botón de rebobinado del cable, siempre sujete el enchufe del cable, ya que el cable se enrollará rápidamente.

LIMPIEZA Y REEMPLAZO DE LAS PIEZAS PRINCIPALES

PRECAUCIÓN: ASEGÚRESE DE QUE EL APARATO ESTÁ DESENCHUFADO DURANTE EL PROCESO DE LIMPIEZA O SUSTITUCIÓN DE PIEZAS.

VACIADO DEL DEPÓSITO DEL POLVO

Vacíe el depósito del polvo con la mayor frecuencia posible o cuando la potencia de succión disminuya. (fig. D)

- Para quitar el depósito del polvo, apague, desenchufe y desconecte el tubo flexible de la aspiradora.
- Agarre el mango en el depósito del polvo, pulse el botón para liberar el depósito del polvo y júlelo hacia delante y hacia fuera de la carcasa.
- Lleve el depósito del polvo al cubo de basura.
- Desenrosque el „tazón“ inferior desde la sección superior y separe. Vacíe el contenido en el cubo de basura.
- Cepille el interior del depósito del polvo con un cepillo pequeño o lávelo. Consulte la sección „Limpieza de ajustadores“.
- Coloque de nuevo el tazón en la sección superior alineándolo sobre las marcas de la sección superior y sobre el lado del tazón, empújelo a la vez y, a continuación, gire para asegurarlo.
- Para colocar de nuevo el depósito del polvo en la aspiradora, simplemente alinee este último en su posición y empújelo hacia abajo hasta que se asegure en su lugar.

ADVERTENCIA: La clavija debe ser retirada de la toma de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o replazo.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Nota importante: los filtros deben limpiarse con regularidad para obtener un mejor rendimiento de la succión y para prevenir el sobrecalentamiento y los daños a la aspiradora.

La limpieza debe realizarse al mismo tiempo que vacía el depósito del polvo después de haber terminado de aspirar durante el día.

NOTA: Nunca utilice la aspiradora con ajustadores mojados o húmedos o sin haber ajustado todos los filtros.

El utilizar filtros húmedos o mojados dañará los filtros y puede causar graves daños a la aspiradora y anulará la garantía.

FILTRO PRINCIPAL (fig. E)

Quite el depósito del polvo como se describió anteriormente.

Retire el „tazón“ como se describió anteriormente.

El ajustador principal está sujeto debajo de la sección superior.

Retire el filtro sujetando con fuerza el extremo y girando a la izquierda para desbloquear y, a continuación, separar.

NOTA: Solo lave el filtro si está muy sucio, de lo contrario, golpee suavemente el borde del filtro contra una superficie dura para expulsar el polvo.

Para lavar, lave el filtro en agua tibia con jabón suave, enjuague con agua fría y deje que seque por completo.
NO frote el filtro ni tampoco lo coloque en el lavavajillas.
NO utilice un secador de pelo para secar el filtro

NOTA: Nunca utilice la aspiradora con filtros húmedos o mojados. El utilizar filtros húmedos o mojados dañará los filtros y puede causar graves daños a la aspiradora y anulará la garantía.

Coloque de nuevo el filtro (o replácelo por uno nuevo) y el tazón siguiendo el método inverso para desmontarlos.

LLENADO PREVIO DEL MOTOR (fig. F)

El filtro previo de espuma se encuentra ubicado detrás del depósito del polvo en la carcasa.

Para quitar este filtro, agárrelo con los dedos y júlelo hacia afuera.

Lave el filtro de espuma en agua caliente jabonosa y suave, enjuague con agua fría y deje secar completamente.

NO restriegue los filtros ni tampoco los coloque en el lavavajillas.

NO utilice el secador de pelo para secar los filtros.

NOTA: Nunca utilice la aspiradora con filtros húmedos o mojados. El utilizar filtros húmedos o mojados dañará los filtros y puede causar graves daños a la aspiradora y anulará la garantía.

Coloque de nuevo el filtro (o replácelo por uno nuevo) empujándolo dentro del hueco. Se recomienda limpiar el filtro cada 3 meses o antes si es necesario.

FILTRO DE ESCAPE DE AIRE (fig. G)

El filtro de escape de aire limpia el aire antes de salir del aspirador.

Puede tener acceso el filtro de escape de aire y limpiarlo de la siguiente manera: se ubica en la parte trasera de la aspiradora en el interior de la rejilla.

Libere la rejilla pulsando en la lengüeta hacia abajo y retírela para descubrir el filtro al interior de la rejilla.

Quite el filtro tirando del mismo hacia fuera de la rejilla.

Lave el filtro en agua tibia con jabón suave, enjuague en agua muy fría y deje secar por completo.

NO frote el filtro ni tampoco lo coloque en el lavavajillas.

NO utilice el secador de pelo para secar el filtro.

NOTA: Nunca utilice el aspirador con rellenos húmedos o mojados. El utilizar filtros húmedos o mojados dañará los filtros y puede causar graves daños a la aspiradora y anulará la garantía.

Coloque de nuevo el ajustador (o replácelo por uno nuevo) siguiendo el método inverso para desmontarlo.

Coloque de nuevo la rejilla trasera del escape de aire y cierre con fuerza.

Se recomienda limpiar el filtro cada 3 meses o antes si es necesario.

CUIDADO Y MANTENCIÓN:

Su aspiradora está fabricada para uso normal diario, pero es necesario limpiarla con un trapo húmedo ocasionalmente para ayudarla a mantener su buen aspecto.

POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO:

Cuando haya terminado puede almacenar el tubo mediante la localización de la abrazadera de sujeción del tubo (1) en la ranura en la parte posterior de la aspiradora como se muestra (fig. H).

ESPECIFICACIONES

Potencia: 220-240V ~ 50/60Hz • 1200W

Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

المكنسة الكهربائية

يرجى قراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها.

تعليمات أمان هامة

يتطلب استخدام أي جهاز كهربائي قواعد السلامة العامة التالية. في الأساس هناك خطر الإصابة أو الموت وثانيًا خطر تلف الجهاز. وهذه الأخطار يشار إليها في النص من خلال الاصطلاحين التاليين:

تحذير: خطر على الشخص!

هام: خطر على الجهاز!

بالإضافة إلى ذلك، نعرض نصائح السلامة التالية.

الموقع:

"هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي وللإستخدامات المشابهة مثل: مناطق مطابخ العاملين في المحلات، وبيئات العمل الأخرى، والمنازل الموجودة بالمزارع، وعملاء الفنادق، والموتلات وذلك بالإضافة إلى أنواع البيئات السكنية الأخرى؛ وكذلك بيئات الأسرة والإفطار"

- تجنب استخدام أو الاحتفاظ بهذا المنتج بالخارج أثناء المطر.
- تجنب تخزين الجهاز بالقرب من الأفران الساخنة أو أجهزة التسخين.

أسلاك توصيل التيار الكهربائي:

- لا تدع أسلاك التوصيل تتعرض للضغط أو تقع تحت الجهاز ليجري عليها.
- إذا تعرض الكابل الكهربائي للتلف، فيجب استبدال مجموعة الكابل بالكامل. لا تقم بهذه المهمة بنفسك. اتصل بالبائع المحلي.

الأطفال:

- لا يعي الأطفال الخطر المرتبط بتشغيل الأجهزة الكهربائية. لا تدع الأطفال يستخدمون هذا الجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو منحهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

السلامة الشخصية:

- يجب إزالة القابس من مأخذ الحائط قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- تجنب تعديل المكنسة بأي طريقة.
- تجنب الاستخدام في وجود سوائل أو أبخرة متفجرة.
- تجنب شطف السوائل القابلة للاشتعال أو السامة كالبنزين أو أحبار ماكينات التصوير أو المواد الأخرى المتطايرة.
- تجنب شطف الأحماض أو مادة الأسبستوس أو غبار الأسبستوس.
- يلزم إجراء الإصلاحات للأجهزة الكهربائية بواسطة أشخاص مدربين فقط. يمكن أن تتسبب الإصلاحات غير المهنية في أخطار للمستخدمين.
- يجب عدم ترك الجهاز قيد التشغيل دون الإشراف عليه.

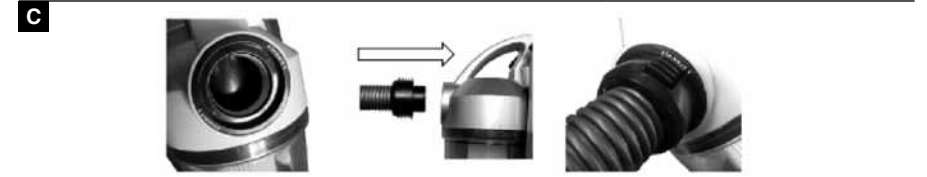
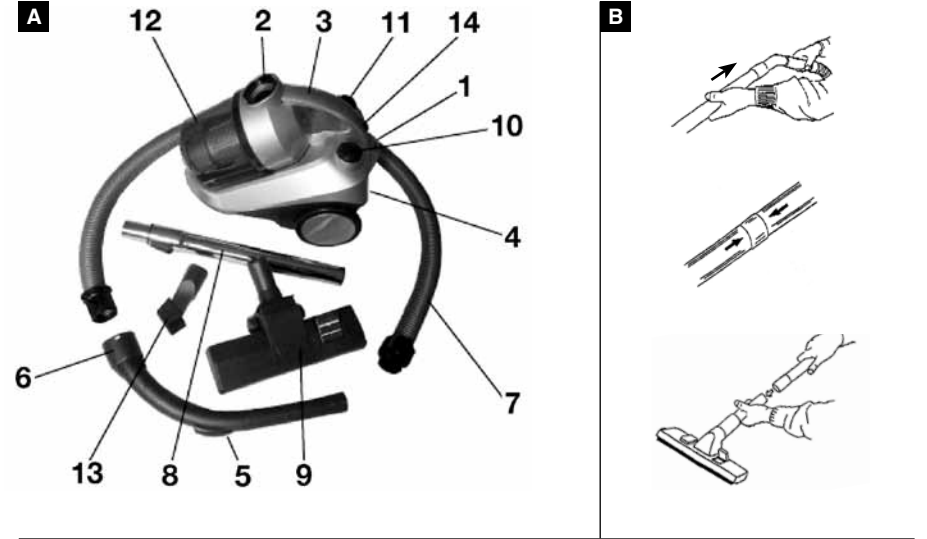
سلامة المنتج:

- تجنب استخدام الجهاز بدون تركيب المرشحات.
- تجنب استخدام الجهاز لشطف الرماد الساخن أو الزجاج المكسور أو الأشياء الحادة أو السوائل.
- للحماية ضد الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية، تجنب غمس السلك أو القابس أو المكنسة في الماء أو السوائل الأخرى.

المتطلبات الكهربائية:

تحقق من أن الجهد الكهربائي المدون على لوحة التصنيف يتوافق مع مصدر التيار الكهربائي في المنزل الذي يجب أن يكون تيارًا مترددًا. إذا كانت منافذ المقبس في منزلك لا تتناسب القابس المرفق بهذا الجهاز، فينبغي إزالة القابس وتركيب القابس المناسب.

إذا قطعت القابس وتركت الكابل، فسوف يلتف إلى داخل الجهاز. لذلك، يجب سحب جزء طويل من الكابل وربطه قبل قطع القابس وإعادة تركيب آخر جديد.



تنظيف واستبدال الأجزاء الرئيسية

تنبيه: تأكد من أن الجهاز غير موصل بمصدر التيار الكهربائي أثناء عملية التنظيف أو الاستبدال.

تفريغ علبة الأتربة

تفريغ علبة تجميع الأتربة كلما كان ذلك ممكناً، أو عندما تنخفض القدرة على الشفط. (الشكل D)

- ضع مفتاح تشغيل المكنتسة على وضع الإيقاف، وقم بفصل المكنتسة من مصدر التيار الكهربائي مع فصل خرطوم المكنتسة؛ وذلك لإزالة علبة تجميع الأتربة.
- أمسك المقبض الموجود على علبة تجميع الأتربة، واضغط على زر تحرير علبة تجميع الأتربة، واجذب علبة تجميع الأتربة للأمام وإلى خارج البيت.
- خذ علبة تجميع الأتربة وقم بتفريغها في صندوق القمامة.
- قم بفق لولية سلطانية القاع من القسم العلوي وأجذبها بعيداً. أفرغ المحتويات في سلة القمامة.
- قم بغسل أو تنظيف الجزء الداخلي لعلبة تجميع الأتربة باستخدام فرشاة صغيرة. راجع القسم الخاص بـ "مُرَشِحَات التنظيف".
- قم بإعادة تركيب السلطانية في القسم العلوي، وذلك عن طريق محاذاة العلامات الموجودة على جانب القسم العلوي وعلى جانب السلطانية؛ قم بدفع الجزئين معاً ثم قم باللف لتثبيت السلطانية في مكانها.
- لإعادة تركيب علبة تجميع الأتربة في المكنتسة الكهربائية؛ قم ببساطة بمحاذاة علبة تجميع الأتربة وتركيبها في مكانها، وقم بدفعها لأسفل إلى أن يتم تثبيتها في مكانها.

تحذير: يجب فصل القابس (الفيشة) من مقبس (بريزة) مصدر التيار الكهربائي؛ وذلك قبل القيام بأي أعمال صيانة أو استبدال.

تنظيف المرشحات

ملاحظة هامة - يجب تنظيف المرشحات بشكل منتظم، وذلك للحصول على أفضل أداء للشفط، وكذلك منع التسخين المفرط وما ينتج عنه من تلف للمكنتسة.

أفضل وقت لإجراء النظافة هو وقت تفريغ علبة تجميع الأتربة، وذلك بعد الانتهاء من عملية التنظيف اليومية.

ملاحظة: لا تستخدم أبداً المكنتسة الكهربائية مع وجود المرشحات في حالة رطبة أو مبللة، أو بدون تركيب جميع المرشحات.

سوف يتسبب استخدام المرشحات الرطبة أو المبللة، في حدوث تلف خطير للمكنتسة الكهربائية، كما أنها سوف يتسبب في إلغاء الضمان الخاص بك.

المرشح الرئيسي (الشكل E)

قم بإزالة علبة تجميع التربة كما تم الوصف أعلاه.

قم بإزالة "السلطانية" كما تم الوصف أعلاه.

المرشح الرئيسي مُرفَق بالجزء أسفل القسم العلوي للمكنتسة.

قم بإزالة المرشح وذلك عن طريق الإمساك بطرف المرشح ولفه في عكس اتجاه عقارب الساعة؛ وذلك بغرض فك المرشح ثم جذبه لإخراجه.

ملاحظة: قم بغسل المرشح إذا كان متسخاً جداً، وخلاف ذلك فإنه من الممكن القيام فقط بضغط حافة المرشح على سطح صلب؛ وذلك لطرد أية أتربة.

وفي حالة الغسيل، قم بغسل المرشح باستخدام الماء الدافئ والصابون، ثم اشطفه بماء بارد نظيف واتركه حتى يجف تماماً.

لا تقم بحك المرشح أو وضعه في غسالة الأطباق.

لا تستخدم مجفف الشعر لتجفيف المرشح

ملاحظة: لا تستخدم المكنتسة الكهربائية أبداً، وذلك في حالة وجود المرشحات في وضع رطب أو مبلل. سوف يتسبب استخدام المرشحات الرطبة أو المبللة، في حدوث تلف خطير للمكنتسة الكهربائية، كما أنها سوف يتسبب في إلغاء الضمان الخاص بك.

أعد تركيب المرشح (أو استبدله بمرشح جديد) وقم بلف السلطانية بالطريقة العكسية المستخدمة في حالة تفكيك المكنتسة.

هام: تمت إزالة القابس من سلك توصيل التيار. إذا تمت الصيانة، يجب التخلص منه حيث إن القابس الذي يحتوي على سلك مرن عريان يشكل خطورة إذا تم توصيله في مأخذ مقبس نشط.

تشغيل أجهزة الأمان

ملاحظة: يشتمل المحرك على جهاز مدمج للحماية من الارتفاع المفرط لدرجة الحرارة.

يقوم هذا الجهاز بالفصل الأوتوماتيكي للقدرة الكهربائية عن المحرك في حالة ارتفاع درجة حرارته؛ نتيجة لانسداد الفوهات، أو امتلاء علبة تجميع الأتربة، أو انسداد المرشحات نتيجة لعدم التنظيف؛ وذلك على سبيل المثال.

إذا حدث ذلك؛ ضع المكنتسة في وضع عدم التشغيل، وافصلها من مصدر التيار الكهربائي، وقم بتنظيف الانسداد و/أو المرشحات واترك المكنتسة للراحة لمدة 60 دقيقة على الأقل، وهي الفترة الكافية لتبريد المحرك.

هام: سوف يبدأ المحرك في العمل من جديد بشكل أوتوماتيكي، بعد أن يتم تبريد المحرك بشكل يكفي لإعادة ضبط جهاز الأمان؛ وذلك إذا تم تفعيل جهاز الحماية ضد ارتفاع الحرارة، وتم فصل التيار الكهربائي عن المحرك، بينما لم تقم أنت بوضع مفتاح التشغيل على وضع إيقاف التشغيل، ولم تقم أيضاً بفصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.

ملاحظة: لا تقم أبداً بسد أي من فتحات التهوية.

الميزات (الشكل: A):

- | | | |
|-----------------------|---|--|
| 1. مشبك تخزين الأنبوب | 7. خرطوم مرن | 11. زر لف الكبل |
| 2. مدخل الخرطوم | 8. أنبوب تلسكوبي من البلاستيك أو المعدن | 12. حاوية الأتربة |
| 3. مقبض الحمل | 9. فرشاة الأرضية | 13. الفوهات متعددة الأغراض (فوهة تنظيف الشقوق + فوهة تنظيف مواد التجديد) |
| 4. غطاء مخرج الهواء | 10. مفتاح التشغيل والإيقاف + مفتاح الطاقة المتغير | 14. الغبار علبة زر تحرير |
| 5. منظم تدفق الهواء | | |
| 6. مقبض الخرطوم | | |

التشغيل السريع:

1. قم بتجميع الفتحة والأنبوب والخرطوم. (الشكل: B)
2. اسحب كابل توصيل التيار إلى طوله الكامل وصله في مصدر توصيل التيار.
3. قم بالتشغيل المضغط على زر مفتاح OFF/ON. (10)

الملحقات:

تركيب الخرطوم المرن (الشكل C): ثبت الخرطوم في المكنتسة بتركيب طرف الخرطوم في فتحة الخرطوم (2) حتى يستقر في مكانه.

لفك الخرطوم المرن: عند الفك، اضغط على المشبك على كلا الجانبين واسحب.

تثبيت الأنبوب والملحقات

1. قم بتركيب الأنبوب في طرف مقبض الخرطوم. يحتوي مقبض الخرطوم على منظم لتدفق الهواء يسمح بتقليل الامتصاص بالقدر المطلوب.
2. قم بتركيب فرشاة الأرضية بالأنبوب. رأس تنظيف الأرضية قابل للضبط؛ وذلك لتناسب تنظيف الأرضيات الصلبة أو السجاد.
3. الأرضيات الصلبة: شرائح الأرضية، البلاطات، الفينيل، الخ.
- السجاد: السجاد طويل الوبر وقصير الوبر، المشايات (سجاد السلم)، الخ.
- قم بتركيب الفتحة متعددة الأغراض على الأنبوب. لف الفتحة الدوارة كما هو يشير إلى ذلك رأس السهم، ويمكن استخدامها كفتحة لتنظيف المفروشات (للساتر والمفروشات)، لف الفتحة الدوارة للخلف إلى الوضع الأولي، ويمكن استخدامها كفتحة طويلة (للأماكن غير المعتادة، خلف المشعاع، أو للأسطح الصلبة أو الإفريز أو الأشياء الرقيقة أو غير ذلك).

عناصر التحكم:

الطاقة: يتم تشغيل التحكم في التشغيل/إيقاف التشغيل بواسطة زر مفتاح OFF/ON (10).

إعادة لف الكابل تلقائياً: بعد الاستخدام، افصل القابس عن التيار واضغط على زر إعادة لف الكابل (11) لسحب الكابل.

تحذير: عند استخدام إعادة لف الكابل، امسك القابس دائماً حيث إن الكابل يتم لفه بسرعة.